

## ХАГАДА ШЕЛ ПЕСАХ

## ПОРЯДОК ПРОВЕРКИ ХАМЕЦ

*Накануне Песах необходимо тщательно проверить все свои владения для того, чтобы найти весь находящийся там хамец и затем уничтожить его.*

*В последнюю ночь перед Песах ищут хамец по всему дому при свете свечи (или фонарика с направленным светом).*

*До этого произносят:*

**БАРУХ АТА АДОНАЙ, ЭЛОХЕНУ МЕЛЕХ ХАОЛАМ,  
АШЕР КИДЕШАНУ БЕМИЦВОТАВ, ВЕЦИВАНУ АЛ БИУР  
ХАМЕЦ:**

*После того, как нашли хамец, произносят:*

**КОЛ ХАМИРА ДЕИКА БИРШУТИ, ДЕЛО ХАЗИТЕ  
УДЛО БИАРТЕ, ЛИВТИЛ ВЕЛЕХЕВЕ ХЕФКЕР, КЕАФРА  
ДЕАРА:**

Квасное всех видов и (любые) закваски (всех видов), находящиеся в моем хозяйстве и не замеченные мною, и те, от которых я не избавился, и те, о которых не ведаю, пусть будут для меня совершенно бесполезными и не имеющими никакой ценности, (словно прах земной), и я отказываюсь владеть ими, и да будут они бесхозны, как прах земной.

## СЖИГАНИЕ ХАМЕЦА

*Утром 14-го Нисана, в канун Песах, после того, как хамец сжигают, произносят:*

**КОЛ ХАМИРА ВЕХАМИА ДЕИТЕ БИРШУТИ,  
ДАХАЗИТЕ УДЛО ХАЗИТЕ, ДИ БИАРТЕ УДЛО БИАРТЕ  
ЛИВТИЛ ВЕЛЕХЕВЕ ХЕФКЕР КЕАФРА ДЕАРЪА:**

Квасное всех видов и (любые) закваски (всех видов), которые находятся в моем хозяйстве, обнаруженные и не обнаруженные мною (когда-либо), замеченные и не замеченные мною (во время поисков хамеца), те, от

которых я избавился и те, от которых я не избавился, да будут для меня совершенно бесполезными и не имеющими никакой ценности, (словно прах земной), и я отказываюсь владеть ими, и да будут они бесхозны, как прах земной.

*Пасхальное блюдо "КЕАРА".*

**3 мацы**



*Бейца – яйцо*

*Зероа - крыло от курицы*

*Марор - листья салата ( хасса)*

*Карпас – зелень (редис, зеленый лук, укроп или кинза)*

*Харосет – пропущенные через мясорубку орехи, кишмиш, финики, яблоки с добавлением красного вина.*

*Хазерет - листья салата (хасса)*

*солёная вода*

*Начиная пасхальный седер, произносят:*

**КАДЕШ, УРХАЦ, КАРПАС, ЯХАЦ, МАГИД, РОХЦА,  
МОЦИ МАЦА, МАРОР, КОРЕХ, ШУЛЬХАН ОРЕХ,  
ЦАФУН, БАРЕХ, ХАЛЕЛ, НИРЦА.**

## КАДЕШ

(КИДУШ - Освящение праздника)

*Все члены семьи встают с бокалами вина в руках. Хозяин произносит "КИДУШ". Присутствующие отвечают "АМЕН" в конце благословений.*

*Если Песах приходится на Субботу, то начинают:*

**ЁМ ХАШИШИ** ВАЙХУЛУ ХАШАМАИМ ВЕХАРЕЦ  
ВЕХОЛ ЦЕВААМ, ВАЙХАЛ ЭЛОХИМ БАЁМ ХА-  
ШЕВИИ МЕЛАХТО АШЕР АСА, ВАЙИШБОТ БАЁМ  
ХАШЕВИИ МИКОЛ МЕЛАХТО АШЕР АСА, ВАЙВА-  
РЕХ ЭЛОХИМ ЭТ ЁМ ХАШЕВИИ, ВАЕКАДЕШ ОТО,  
КИ БО ШАВАТ МИКОЛ МЕЛАХТО, АШЕР БАРА  
ЭЛОХИМ ЛААСОТ:

*Если Песах приходится не на Субботу, то начинают:*

**ЭЛЕ МОАДЕ** АДОНАЙ МИКРАЭ КОДЕШ АШЕР  
ТИКРЕУ ОТАМ БЕМОАДАМ. ВАЙДАБЕР МОШЕ ЭТ  
МОАДЕ АДОНАЙ ЭЛ БЕНЕ ИСРАЭЛ.

САВРИ МАРАНАН.

**БАРУХ** АТА АДОНАЙ, ЭЛОХЕНУ МЕЛЕХ ХАОЛАМ,  
БОРЕ ПЕРИ ХАГЕФЕН.

**БАРУХ** АТА АДОНАЙ, ЭЛОХЕНУ МЕЛЕХ ХАОЛАМ,  
АШЕР БАХАР БАНУ МИКОЛ АМ, ВЕРОМЕАНУ  
МИКОЛ ЛАШОН, ВЕКДЕШАНУ БЕМИЦВОТАВ,  
ВАТИТЕН ЛАНУ АДОНАЙ ЭЛОХЕНУ БЕАХАВА,  
(в Субботу добавляют: **ШАБАТОТ ЛИМНУХА У**) МОАДИМ  
ЛЕСИМХА, ХАГИМ УЗМАНИМ ЛЕСАСОН, ЭТ ЁМ  
(В Субботу: **ХАШАБАТ ХАЗЕ, ВЕЭТ ЁМ**) ХАГ ХАМАЦОТ  
ХАЗЕ, ЭТ ЁМ ТОВ МИКРА КОДЕШ ХАЗЕ, ЗЕМАН  
ХЕРУТЕНУ. БЕАХАВА МИКРА КОДЕШ, ЗЕХЕР  
ЛИЙЦИАТ МИЦРАЙИМ. КИ БАНУ БАХАРТА,  
ВЕОТАНУ КИДАШТА МИКОЛ ХААМИМ, (в Субботу:

ШАБАТОТ) УМОАДЕ КОДШЕХА (в Субботу: БЕАХАВА УВЕРАЦОН), БЕСИМХА УВЕСАСОН ХИНХАЛТАНУ, БАРУХ АТА АДОНаЙ, МЕКАДЕШ (в Субботу: ХАШАБАТ ВЕ) ИСРАЭЛ ВЕХАЗЕМАНИМ:

*Если Песах приходится на исход субботы, добавляют "Хавдала":*

*Смотря на праздничные свечи, произносят:*

БАРУХ АТА АДОНаЙ, ЭЛОХЕНУ МЕЛЕХ ХАОЛАМ БОРЕ МЕОРЕ ХАЭШ:

*И дальше читают хавдала:*

БАРУХ АТА АДОНаЙ, ЭЛОХЕНУ МЕЛЕХ ХАОЛАМ ХАМАВДИЛ БЕН КОДЕШ ЛЕХОЛ, УВЕН ОР ЛЕХОШЕХ, УВЕН ИСРАЭЛ ЛААМИМ, УВЕН ЁМ ХАШЕВИИ ЛЕШЕШЕТ ЕМЕ ХАМААСЕ, БЕН КЕДУШАТ ШАБАТ ЛИКДУШАТ ЁМ ТОВ ХИВДАЛТА, ВЕЭТ ЁМ ХАШЕВИИ МИШЕШЕТ ЕМЕ ХАМААСЕ ХИКДАШТА, ВЕХИВДАЛТА ВЕХИКДАШТА ЭТ АМЕХА ИСРАЭЛ БИКДУШАТАХ, БАРУХ АТА АДОНаЙ, ХАМАВДИЛ БЕН КОДЕШ ЛЕКОДЕШ:

*В первую ночь (в диаспоре и во вторую) праздника Песах произносят благословение "ШЕХЕХИЯНУ", а в седьмой день праздника Песах "Шехехияну" не говорят:*

**БАРУХ АТА АДОНаЙ, ЭЛОХЕНУ МЕЛЕХ ХАОЛАМ, ШЕХЕХИЯНУ ВЕКИЕМАНУ ВЕХЕГИАНУ ЛАЗМАН ХАЗЕ:**

*Все участники седера пьют вино, облокотившись на левую руку.*

## УРХАЦ

(омовение рук)

*Перед тем, как обмакнуть ломтик салата в уксус, омывают руки, но благословение при этом не произносят.*

**КАРПАС**

(зелень, которую обмакивают в уксус)

*Обмакивают ломтик салата в уксус и произносят благословение на овощи, при этом имеется в виду, что это благословение относится также и к горькой зелени "МАРОР":*

**БАРУХ АТА АДОНАЙ, ЭЛОХЕНУ МЕЛЕХ ХАОЛАМ,  
БОРЭ ПЕРИ ХААДАМА:**

**ЯХАЦ**

(разламывание средней мацы)

*Берут среднюю мацу из трёх и разламывают её на две неравные части. Меньшую прячут для "афикоман", а большую кладут к двум оставшимся.*

**МАГИД**

(рассказ об Исходе из Египта)

*В Пасхальный вечер читается багада – сказание об Исходе из Египта.*

*Поднимают мацы и читают:*

**ХА** ЛАХМА АНИЯ ДИ АХАЛУ АВХАТАНА БЕАРЪА  
ДЕМИЦРАЙИМ, КОЛ ДИХФИН ЕТЕ ВЕЕХОЛ, КОЛ  
ДИЦРИХ ЕТЕ ВЕИФСАХ, ХАШАТА ХАХА, ЛЕШАНА  
ХАБАА БЕАРЪА ДЕИСРАЭЛ, ХАШАТА ХАХА АВДЕ,  
ЛЕШАНА ХАБАА БЕАРЪА ДЕИСРАЭЛ БЕНЕ ХОРИН.

*Затем наполняют всем второй бокал вина. Хозяин может попросить поставить блюдо "КЕАРА" на край стола, чтобы привлечь внимание детей и побудить их задать четыре пасхальных вопроса:*

**МА** НИШТАНА, ХАЛАЙЛА ХАЗЕ, МИКОЛ ХАЛЕ-  
ЛОТ? ШЕБЕХОЛ ХАЛЕЛОТ, ЭН АНУ МЕТАБЕЛИН,  
АФИЛУ ПААМ АХАТ, ВЕХАЛАЙЛА ХАЗЕ, ШЕТЕ  
ПААМИМ:

ШЕБЕХОЛ ХАЛЕЛОТ, АНУ ОХЛИН ХАМЕЦ О МАЦА,  
ВЕХАЛАЙЛА ХАЗЕ КУЛО МАЦА:

ШЕБЕХОЛ ХАЛЕЛОТ, АНУ ОХЛИН, ШЕАР ЕРАКОТ,  
ВЕХАЛАЙЛА ХАЗЕ МАРОР:

ШЕБЕХОЛ ХАЛЕЛОТ, АНУ ОХЛИН ВЕШОТИН, БЕН  
ЁШВИН УБЕН МЕСУБИН, ВЕХАЛАЙЛА ХАЗЕ, КУЛАНУ  
МЕСУБИН:

*Возвращают блюдо на место и рассказывают историю Исхода из  
Египта. В течение всего рассказа маца остаётся открытой; её  
прикрывают только на то время, когда поднимают бокал с вином.*

**АВАДИМ** ХАЙИНУ ЛЕПАРЪО БЕМИЦРАЙИМ  
ВАЁЦИЭНУ АДОНаЙ ЭЛОХЕНУ МИШАМ, БЕЯД  
ХАЗАКА, УВИЗРОА НЕТУЯ, ВЕИЛУ ЛО ХОЦИ  
ХАКАДОШ БАРУХ-ХУ ЭТ АВОТЕНУ МИМИЦ-  
РАЙИМ, АДАЙИН АНУ УВАНЕНУ, УВНЕ БАНЕНУ  
МЕШУАБАДИМ ХАЙИНУ ЛЕФАРЪО БЕМИЦ-  
РАЙИМ, ВААФИЛУ КУЛАНУ ХАХАМИМ, КУ-  
ЛАНУ НЕВОНИМ, КУЛАНУ ЁДЪИМ ЭТ ХАТОРА,  
МИЦВА АЛЕНУ ЛЕСАПЕР БИЙЦИАТ МИЦ-  
РАЙИМ, ВЕХОЛ ХАМАРБЕ ЛЕСАПЕР БИЙЦИАТ  
МИЦРАЙИМ ХАРЕ ЗЕ МЕШУБАХ.

**МААСЕ** БЕРИБИ ЭЛИЭЗЕР, ВЕРИБИ ЕХОШУА,  
ВЕРИБИ ЭЛАЗАР БЕН АЗАРЪЯ, ВЕРИБИ АКИВА,  
ВЕРИБИ ТАРФОН, ШЕХАЮ МЕСУБИН БИВНЕ  
БРАК, ВЕХАЮ МЕСАПЕРИН БИЙЦИАТ МИЦ-  
РАЙИМ КОЛ ОТО ХАЛАЙЛА, АД ШЕБАУ ТАЛ-  
МИДЕХЕМ, ВЕАМРУ ЛАХЕМ РАБОТЕНУ, ХИГИЯ  
ЗЕМАН КЕРИАТ ШЕМА ШЕЛ ШАХАРИТ.

**АМАР** РИБИ ЭЛАЗАР БЕН АЗАРЪЯ, ХАРЕ АНИ  
КЕБЕН ШИВЪИМ ШАНА, ВЕЛО ЗАХИТИ ШЕТЕАМЕР  
ЕЦИАТ МИЦРАЙИМ БАЛЕЛОТ, АД ШЕДАРША БЕН

ЗОМА, ШЕНЕЭМАР ЛЕМААН ТИЗКОР ЭТ ЁМ ЦЭТЕХА  
МЕЭРЕЦ МИЦРАЙИМ КОЛ ЕМЕ ХАЕХА: ЕМЕ ХАЕХА  
ХАЯМИМ, КОЛ ЕМЕ ХАЕХА ХАЛЕЛОТ, **ВАХАХАМИМ**  
ОМРИМ, ЕМЕ ХАЕХА ХАОЛАМ ХАЗЕ, КОЛ ЕМЕ  
ХАЕХА, ЛЕХАВИ ЛИЙМОТ ХАМАШИЯХ:

**БАРУХ** ХАМАКОМ, БАРУХ-ХУ, БАРУХ ШЕНАТАН  
ТОРА ЛЕАМО ИСРАЭЛ БАРУХ-ХУ, КЕНЕГЕД АРБАА  
БАНИМ ДИБРА ТОРА, ЭХАД ХАХАМ, ВЕЭХАД РАША,  
ВЕЭХАД ТАМ, ВЕЭХАД ШЕЭНО ЁДЕЯ ЛИШЪАЛ.

**ХАХАМ** МА ХУ ОМЕР? МА ХАЭДОТ ВЕХАХУКИМ  
ВЕХАМИШПАТИМ АШЕР ЦИВА АДОНаЙ ЭЛОХЕНУ  
ЭТХЕМ. АФ АТА ЭМОР ЛО КЕХИЛХОТ ХАПЕСАХ, ЭН  
МАФТИРИН АХАР ХАПЕСАХ АФИКОМЕН.

**РАША** МА ХУ ОМЕР? МА ХААВОДА ХАЗОТ ЛАХЕМ,  
ЛАХЕМ ВЕЛО ЛО, УЛФИ ШЕХОЦИ ЭТ АЦМО МИН  
ХАКЕЛАЛ КАФАР БАИКАР. АФ АТА ХАКХЕ ЭТ  
ШИНАВ ВЕЭМОР ЛО БААВУР ЗЭ АСА АДОНаЙ ЛИ  
БЕЦЕТИ МИМИЦРАЙИМ, ЛИ ВЕЛО ЛО, ВЕИЛУ ХАЯ  
ШАМ ЛО ХАЯ НИГЪАЛ.

**ТАМ** МА ХУ ОМЕР? МА ЗОТ? ВЕАМАРТА ЭЛАВ  
БЕХОЗЕК ЯД ХОЦИАНУ АДОНаЙ МИМИЦРАЙИМ,  
МИБЕТ АВАДИМ.

**ВЕШЕЭНО ЁДЕЯ ЛИШЪАЛ** АТ ПЕТАХ ЛО  
ШЕНЕЭМАР, ВЕХИГАДЕТА ЛЕВИНХА БАЁМ ХАХУ  
ЛЕМОР, БААВУР ЗЭ АСА АДОНаЙ ЛИ БЕЦЕТИ  
МИМИЦРАЙИМ, ЕХОЛ МЕРОШ ХОДЕШ, ТАЛМУД  
ЛОМАР:

БАЁМ ХАХУ, И БАЁМ ХАХУ ЕХОЛ МИБЕОД ЁМ,  
ТАЛМУД ЛОМАР БААВУР ЗЭ, БААВУР ЗЭ ЛО  
АМАРТИ, ЭЛА БЕШАА ШЕМАЦА УМАРОР МУНАХИМ  
ЛЕФАНЕХА:

**МИТЕХИЛА** ОВДЕ АВОДА ЗАРА ХАЮ АВОТЕНУ  
ВЕАХШАВ КЕРВАНУ ХАМАКОМ ЛААВОДАТО, ШЕНЕ-  
ЭМАР ВАЁМЕР ЕХОШУА ЭЛ КОЛ ХААМ КО АМАР  
АДОНАЙ ЭЛОХЕ ИСРАЭЛ БЕЭВЕР ХАНАХАР ЯШЕВУ  
АВОТЕХЕМ МЕОЛАМ, ТЕРАХ АВИ АВРАХАМ ВААВИ  
НАХОР, ВАЯВДУ ЭЛОХИМ АХЕРИМ:

**ВАЭКАХ** ЭТ АВИХЕМ ЭТ АВРАХАМ МЕЭВЕР ХА-  
НАХАР, ВАОЛЕХ ОТО БЕХОЛ ЭРЕЦ КЕНААН ВААРБЕ  
ЭТ ЗАРЬО, ВАЭТЕН ЛО ЭТ ИЦХАК, ВАЭТЕН ЛЕИЦХАК  
ЭТ ЯАКОВ ВЕЭТ ЭСАВ. ВАЭТЕН ЛЕЭСАВ ЭТ ХАР СЕИР  
ЛАРЕШЕТ ОТО, ВЕЯАКОВ УВАНАВ ЯРЕДУ МИЦРАЙИМ:

**БАРУХ** ШОМЕР ХАВТАХАТО ЛЕИСРАЭЛ БАРУХ  
ХУ, ШЕХАКАДОШ БАРУХ ХУ МЕХАШЕВ ЭТ ХА-  
КЕЦ, ЛААСОТ КЕМО ШЕАМАР ЛЕАВРАХАМ АВИ-  
НУ БИВРИТ БЕН ХАБЕТАРИМ ШЕНЕЭМАР ВАЁМЕР  
ЛЕАВРАХАМ ЯДОА ТЕДА КИ ГЕР ЙХЪЕ ЗАРЪАХА  
БЕЭРЕЦ ЛО ЛАХЕМ, ВААВАДУМ ВЕИНУ ОТАМ АР-  
БА МЕОТ ШАНА, ВЕГАМ ЭТ ХАГОЙ АШЕР ЯА-  
ВОДУ ДАН АНОХИ, ВЕАХАРЕ ХЕН ЕЦЪУ ВИРХУШ  
ГАДОЛ:



*Накрывают мацу, берут в правую руку бокал и говорят:*

**ВЕХИ** ШЕАМДА, ЛААВОТЕНУ ВЕЛАНУ, ШЕЛО ЭХАД БИЛВАД, АМАД АЛЕНУ ЛЕХАЛОТЕНУ, ЭЛА ШЕБЕХОЛ ДОР ВАДОР ОМЕДИМ АЛЕНУ ЛЕХАЛОТЕНУ, ВЕХАКАДОШ БАРУХ-ХУ МАЦИЛЕНУ МИЯДАМ:

*Ставят бокал на стол и открывают мацу (до ЛЕФИКАХ..)*

**ЦЭ** УЛМАД МА БИКЕШ ЛАВАН ХААРАМИ ЛААСОТ ЛЕЯАКОВ АВИНУ, ШЕПАРЪО ЛО ГАЗАР ЭЛА АЛ ХАЗЕХАРИМ ВЕЛАВАН БИКЕШ ЛААКОР ЭТ ХАКОЛ ШЕНЕЭМАР АРАМИ ОВЕД АВИ, ВАЕРЕД МИЦРАЙМА ВАЯГОР ШАМ БИМТЕ МЕАТ, ВАЙХИ ШАМ ЛЕГОЙ ГАДОЛ, АЦУМ ВАРАВ:

**ВАЕРЕД** МИЦРАЙМА АНУС АЛ ПИ ХАДИБУР, ВАЯГОР ШАМ, МЕЛАМЕД ШЕЛО ЯРАД ЛИХИШТАКЕЯ, ЭЛА ЛАГУР ШАМ ШЕНЕЭМАР, ВАЁМРУ ЭЛ ПАРЪО ЛАГУР БААРЕЦ БАНУ, КИ ЭН МИРЪЭ ЛАЦОН АШЕР ЛААВАДЕХА, КИ ХАВЕД ХАРААВ БЕЭРЕЦ КЕНААН, БЕАТА ЕШВУ НА АВАДЕХА БЕЭРЕЦ ГОШЕН:

**БИМТЕ** МЕАТ, КЕМО ШЕНЕЭМАР, БЕШИВЪИМ НЕФЕШ ЯРЕДУ АВОТЕХА МИЦРАЙМА, БЕАТА САМХА АДОНаЙ ЭЛОХЕХА КЕХОХВЕ ХАШАМАИМ ЛАРОВ:

**ВАЙХИ** ШАМ ЛЕГОЙ ГАДОЛ, МЕЛАМЕД ШЕХАЮ ИСРАЭЛ МЕЦУЯНИМ ШАМ.

**ЛЕГОЙ** ГАДОЛ ВЕАЦУМ, КЕМО ШЕНЕЭМАР, УВНЕ ИСРАЭЛ ПАРУ ВАИШРЕЦУ ВАИРБУ ВАЯАЦМУ БИМЕОД МЕОД, ВАТИМАЛЕ ХААРЕЦ ОТАМ:

**ВАРАВ** КЕМО ШЕНЕЭМАР РЕВАВА КЕЦЕМАХ  
ХАСАДЕ НЕТАТИХ ВАТИРБИ ВАТИГДЕЛИ ВАТАВОИ  
БААДИ АДАИМ ШАДАЙИМ НАХОНУ УСЪАРЕХ ЦИ-  
МЕЯХ, БЕАТ ЭРОМ БЕЭРЪЯ:

**ВАЭЭВОР** АЛАЙИХ ВАЭРЪЭХ МИТБОСЕСЕТ БАДА-  
МАЙИХ, ВАОМАР ЛАХ БЕДАМАЙИХ ХАЙИ, ВАОМАР  
ЛАХ БЕДАМАЙИХ ХАЙИ.

**ВАЯРЕУ** ОТАНУ ХАМИЦРИМ ВАЙАНУНУ, ВАЙИТНУ  
АЛЕНУ АВОДА КАША:

**ВАЯРЕУ** ОТАНУ ХАМИЦРИМ КЕМО ШЕНЕЭМАР,  
ХАВА НИТХАКЕМА ЛО ПЕН ЙИРБЕ ВЕХАЯ КИ ТИКРЕНА  
МИЛХАМА ВЕНОСАФ ГАМ ХУ АЛ СОНЪЭНУ ВЕНИЛ-  
ХАМ БАНУ ВЕАЛА МИН ХААРЕЦ:

**ВАЕАНУНУ** КЕМО ШЕНЕЭМАР:- ВАЯСИМУ АЛАВ  
САРЕ МИСИМ ЛЕМААН АНОТО БЕСИВЛОТАМ, ВА-  
ЙИВЕН АРЕ МИСКЕНОТ ЛЕПАРЪО ЭТ ПИТОМ ВЕЭТ  
РААМСЕС:

**ВАЙИТЕНУ** АЛЕНУ АВОДА КАША, КЕМО ШЕНЕЭМАР,  
ВАЯАВИДУ МИЦРАЙИМ ЭТ БЕНЕ ИСРАЭЛ БЕФАРЕХ:

**ВАНИЦЪАК** ЭЛЬ АДОНаЙ ЭЛОХЕ АВОТЕНУ, ВА-  
ЙИШМА АДОНаЙ ЭТ КОЛЕНУ, ВАЯР ЭТ ОНЪЕНУ ВЕЭТ  
АМАЛЕНУ ВЕЭТ ЛАХАЦЕНУ:

**ВАНИЦЪАК** ЭЛЬ АДОНаЙ ЭЛОХЕ АВОТЕНУ КЕМО  
ШЕНЕЭМАР, ВАЙХИ БАЯМИМ ХАРАБИМ ХАХЕМ  
ВАЯМОТ МЕЛЕХ МИЦРАЙИМ ВАЕАНХУ ВЕНЕ ИС-  
РАЭЛ МИН ХААВОДА ВАИЗЪАКУ, ВАТААЛ ШАВ-  
АТАМ ЭЛ ХА-ЭЛОХИМ МИН ХААВОДА:

**ВАЙИШМА** АДОНАЙ ЭТ КОЛЕНУ КЕМО ШЕНЕЭМАР,  
ВАЙИШМА ЭЛОХИМ ЭТ НААКАТАМ ВАЙИЗКОР  
ЭЛОХИМ ЭТ БЕРИТО ЭТ АВРАХАМ ЭТ ИЦХАК ВЕЭТ  
ЯАКОВ:

**ВАЯР** ЭТ ОНЪЕНУ ЗО ПЕРИШУТ ДЕРЕХ ЭРЕЦ, КЕМО  
ШЕНЕЭМАР ВАЯР ЭЛОХИМ ЭТ БЕНЕ ИСРАЭЛ, ВАЕДА  
ЭЛОХИМ.

**ВЕЭТ** АМАЛЕНУ, ЭЛУ ХАБАНИМ. КЕМО ШЕНЕЭМАР  
ВАЙЦАВ ПАРЪО ЛЕХОЛ АМО ЛЕМОР КОЛ ХАБЕН  
ХАЙИЛОД ХАЕОРА ТАШЛИХУХУ ВЕХОЛ ХАБАТ  
ТЕХАЮН:

**ВЕЭТ** ЛАХАЦЕНУ, ЗЕ ХАДАХАК, КЕМО ШЕНЕЭМАР,  
ВЕГАМ РАИТИ ЭТ ХАЛАХАЦ АШЕР МИЦРАЙИМ  
ЛОХАЦИМ ОТАМ:

**ВАЁЦИЭНУ** АДОНАЙ МИМИЦРАЙИМ, БЕЯД ХАЗА-  
КА, УБИЗРОА НЕТУЯ, УВЕМОРА ГАДОЛ, УБОТОТ УВ-  
МОФЕТИМ:

**ВАЁЦИЭНУ** АДОНАЙ МИМИЦРАЙИМ, ЛО АЛ ЕДЕ  
МАЛЪАХ, ВЕЛО АЛ ЕДЕ САРАФ ВЕЛО АЛ ЕДЕ  
ШАЛИЯХ. ЭЛА ХАКАДОШ БАРУХ ХУ БИХВОДО  
УВЕАЦМО, ШЕНЕЭМАР ВЕАВАРТИ БЕЭРЕЦ МИЦ-  
РАЙИМ БАЛАЙЛА ХАЗЕ, ВЕХИКЕТИ КОЛ БЕХОР  
БЕЭРЕЦ МИЦРАЙИМ, МЕАДАМ ВЕАД БЕХЕМА, УВХОЛ  
ЭЛОХЕ МИЦРАЙИМ ЭЭСЕ ШЕФАТИМ, АНИ АДОНАЙ:

**ВЕАВАРТИ** БЕЭРЕЦ МИЦРАЙИМ, АНИ ВЕЛО  
МАЛЪАХ. ВЕХИКЕТИ КОЛ БЕХОР, АНИ ВЕЛО САРАФ.  
УВХОЛ ЭЛОХЕ МИЦРАЙИМ ЭЭСЕ ШЕФАТИМ, АНИ  
ВЕЛО ШАЛИЯХ. АНИ АДОНАЙ, АНИ ХУ ВЕЛО АХЕР:

**БЕЯД** ХАЗАКА: ЗО ХАДЕВЕР КЕМО ШЕНЕЭМАР  
ХИНЕ ЯД АДОНаЙ ХОЯ БЕМИКНЕХА АШЕР БАСАДЕ,  
БАСУСИМ БАХАМОРИМ БАГЕМАЛИМ, БАБАКАР  
УВАЦОН, ДЕВЕР КАВЕД МЕОД:

**УВИЗРОА** НЕТУЯ ЗО ХАХЕРЕВ, КЕМО ШЕНЕЭМАР:  
ВЕХАРБО ШЕЛУФА БЕЯДО, НЕТУЯ АЛ ЕРУШАЛАЙИМ:

**УВМОРА** ГАДОЛ: ЗО ГИЛУЙ ШЕХИНА, КЕМО  
ШЕНЕЭМАР, О ХАНИСА ЭЛОХИМ ЛАВО ЛАКАХАТ ЛО  
ГОЙ МИКЕРЕВ ГОЙ, БЕМАСОТ БЕОТОТ, УВМОФЕТИМ  
УВМИЛХАМА, УБЕЯД ХАЗАКА УВИЗРОА НЕТУЯ,  
УВМОРАИМ ГЕДОЛИМ, КЕХОЛ АШЕР АСА ЛАХЕМ  
АДОНаЙ ЭЛОХЕХЕМ БЕМИЦРАЙИМ ЛЕЭНЕХА:

*Весь отрывок "УВЕОТОТ" читают, держа в руке бокал с вином. При произнесении слов "ДАМ, ВЕЭШ, ВЕТИМРОТ АШАН" отливают немного вина из бокала в сосуд; то же проделывают при упоминании каждой из десяти казней египетских, и также после слов "ДАЦАХ, АДАШ, БЕАХАВ", причём после "БЕАХАВ" отливают вина немного больше.*

**УВЕОТОТ** ЗЕ ХАМАТЕ КЕМО ШЕНЕЭМАР, ВЕЭТ  
ХАМАТЕ ХАЗЕ ТИКАХ БЕЯДЕХА, АШЕР ТААСЕ БО ЭТ  
ХАОТОТ:

**УВМОФЕТИМ** ЗЕ ХАДАМ, КЕМО ШЕНЕЭМАР,  
ВЕНАТАТИ МОФЕТИМ БАШАМАИМ УВААРЕЦ.

1. **ДАМ**, 2. **ВЕЭШ**, 3. **ВЕТИМРОТ АШАН**.

ДАВАР АХЕР,

БЕЯД ХАЗАКА, ШЕТАЙИМ.

УВИЗРОА НЕТУЯ, ШЕТАЙИМ.

УВЕМОРА ГАДОЛ, ШЕТАЙИМ.

УВЕОТОТ, ШЕТАЙИМ.

УВЕМОФТИМ, ШЕТАЙИМ.

**ЭЛУ ЭСЕР МАКОТ ШЕХЕВИ ХАКАДОШ БАРУХ-ХУ  
АЛ ХАМИЦРИЙИМ БЕМИЦРАЙИМ, ВЕЭЛУ ХЕН:**

1. **ДАМ**, 2. **ЦЕФАРДЕЯ**, 3. **КИНИМ**, 4. **АРОВ**,
5. **ДЕВЕР**, 6. **ШЕХИН**, 7. **БАРАД**, 8. **АРБЕ**,
9. **ХОШЕХ**, 10. **МАКАТ БЕХОРОТ**.

**РИБИ ЕХУДА ХАЯ НОТЕН БАХЕМ СИМАНИМ**

1. **ДЕЦА"Х**, 2. **АДА"Ш**, 3. **БЕАХА"В**.

**РИБИ ЁСЕ** ХАГАЛИЛИ ОМЕР МЕНАЙИН АТА ОМЕР ШЕЛАКУ ХА-МИЦРИЙИМ БЕМИЦРАЙИМ ЭСЕР МАКОТ, ВЕАЛ ХАЯМ ЛАКУ ХАМИШИМ МАКОТ. БЕМИЦРАЙИМ МАХУ ОМЕР, ВАЁМЕРУ ХАХАРТУМИМ ЭЛ ПАРЪО, ЭЦБА ЭЛОХИМ ХИ. ВЕАЛ ХАЯМ МАХУ ОМЕР, ВАЯАР ИСРАЭЛ ЭТ ХАЯД ХАГЕДОЛА, АШЕР АСА АДОНаЙ БЕМИЦРАЙИМ, ВАЙИРУ ХААМ ЭТ АДОНаЙ, ВАЯАМИНУ ВАДОНаЙ УВМОШЕ АВДО:

**КАМА** ЛАКУ ВЕЭЦБА, ЭСЕР МАКОТ. ЭМОР МЕАТА, БЕМИЦРАЙИМ ЛАКУ ЭСЕР МАКОТ, ВЕАЛ ХАЯМ ЛАКУ ХАМИШИМ МАКОТ:

**РИБИ ЭЛИЭЗЕР** ОМЕР, МИНАЙИН ШЕКОЛ МАКА УМАКА, ШЕХЕВИ ХАКАДОШ БАРУХ-ХУ АЛ ХАМИЦРИЙИМ БЕМИЦРАЙИМ, ХАЕТА ШЕЛ АРБА МАКОТ, ШЕНЕЭМАР: ЕШАЛАХ БАМ ХАРОН АПО, ЭВРА, ВА-ЗААМ, ВЕЦАРА, МИШЛАХАТ МАЛЪАХЕ РАИМ.

**ЭВРА** - АХАТ, **ВАЗААМ** - ШЕТАЙИМ, **ВЕЦАРА** - ШАЛОШ, **МИШЛАХАТ МАЛЪАХЕ РАИМ** - АРБА. ЭМОР МЕАТА БЕМИЦРАЙИМ ЛАКУ АРБАИМ МАКОТ, ВЕАЛ ХАЯМ ЛАКУ МАТАЙИМ МАКОТ:

**РИБИ АКИВА** ОМЕР, МИНАЙИН ШЕКОЛ МАКА  
УМАКА, ШЕХЕВИ ХАКАДОШ БАРУХ-ХУ АЛ  
ХАМИЦРИЙИМ БЕМИЦРАЙИМ ХАЕТА ШЕЛ ХАМЕШ  
МАКОТ, ШЕНЕЭМАР: ЕШАЛАХ БАМ ХАРОН АПО,  
ЭВРА ВАЗААМ ВЕЦАРА, МИШЛАХАТ МАЛЪАХЕ  
РАИМ. **ХАРОН АПО** - АХАТ, **ЭВРА** - ШЕТАЙИМ,  
**ВАЗААМ** - ШАЛОШ, **ВЕЦАРА** - АРБА, **МИШЛАХАТ**  
**МАЛЪАХЕ РАИМ** - ХАМЕШ. ЭМОР МЕАТА,  
БЕМИЦРАЙИМ ЛАКУ ХАМИШИМ МАКОТ, БЕАЛ ХАЯМ  
ЛАКУ МАТАЙИМ ВАХАМИШИМ МАКОТ:

**КАМА** МААЛОТ ТОВОТ ЛАМАКОМ АЛЕНУ:-

ИЛУ ХОЦИАНУ МИМИЦРАЙИМ, ВЕЛО АСА БАХЕМ ШЕФАТИМ	<i><b>ДАЕНУ</b></i>
ИЛУ АСА БАХЕМ ШЕФАТИМ, ВЕЛО АСА БЕЛОХЕХЕМ	<i><b>ДАЕНУ</b></i>
ИЛУ АСА БЕЛОХЕХЕМ, ВЕЛО ХАРАГ БЕХОРЕХЕМ	<i><b>ДАЕНУ</b></i>
ИЛУ ХАРАГ БЕХОРЕХЕМ, ВЕЛО НАТАН ЛАНУ ЭТ МАМОНАМ	<i><b>ДАЕНУ</b></i>
ИЛУ НАТАН ЛАНУ ЭТ МАМОНАМ, ВЕЛО КАРА ЛАНУ ЭТ ХАЯМ	<i><b>ДАЕНУ</b></i>
ИЛУ КАРА ЛАНУ ЭТ ХАЯМ, ВЕЛО ХЕЭВИРАНУ БЕТОХО БЕХАРАВА	<i><b>ДАЕНУ</b></i>
ИЛУ ХЕЭВИРАНУ БЕТОХО ВЕХАРАВА, ВЕЛО ШИКА ЦАРЕНУ БЕТОХО	<i><b>ДАЕНУ</b></i>
ИЛУ ШИКА ЦАРЕНУ БЕТОХО, ВЕЛО СИПЕК ЦАРХЕНУ БАМИДБАР АРБАИМ ШАНА	<i><b>ДАЕНУ</b></i>
ИЛУ СИПЕК ЦАРХЕНУ БАМИДБАР АРБАИМ ШАНА, ВЕЛО ХЕЭХИЛАНУ ЭТ ХАМАН	<i><b>ДАЕНУ</b></i>

ИЛУ ХЕЭХИЛАНУ ЭТ ХАМАН, ВЕЛО  
НАТАН ЛАНУ ЭТ ХАШАБАТ *ДАЕНУ*

ИЛУ НАТАН ЛАНУ ЭТ ХАШАБАТ,  
ВЕЛО КЕРВАНУ ЛИФНЕ ХАР СИНАЙ *ДАЕНУ*

ИЛУ КЕРВАНУ ЛИФНЕ ХАР СИНАЙ,  
ВЕЛО НАТАН ЛАНУ ЭТ ХАТОРА *ДАЕНУ*

ИЛУ НАТАН ЛАНУ ЭТ ХАТОРА,  
ВЕЛО ХЕХНИСАНУ ЛЕЭРЕЦ ИСРАЭЛ *ДАЕНУ*

ИЛУ ХЕХНИСАНУ ЛЕЭРЕЦ ИСРАЭЛ,  
ВЕЛО ВАНА ЛАНУ ЭТ БЕТ ХАБЕХИРА *ДАЕНУ*

**АЛ АХАТ** КАМА ВЕХАМА, ТОВА КЕФУЛА УМЕ-  
ХУПЕЛЕТ ЛАМАКОМ АЛЕНУ. ХОЦИАНУ МИМИЦ-  
РАЙИМ АСА БАХЕМ ШЕФАТИМ, АСА БЕЛОХЕХЕМ,  
ХАРАГ БЕХОРЕХЕМ, НАТАН ЛАНУ ЭТ МАМОНАМ,  
КАРА ЛАНУ ЭТ ХАЯМ, ХЕЭВИРАНУ БЕТОХО  
ВЕХАРАВА, ШИКА ЦАРЕНУ ВЕТОХО, СИПЕК ЦЕРА-  
ХЕНУ БАМИДБАР АРБАИМ ШАНА, ХЕЭХИЛАНУ ЭТ  
ХАМАН, НАТАН ЛАНУ ЭТ ХАШАБАТ, КЕРВАНУ  
ЛИФНЕ ХАР СИНАЙ, НАТАН ЛАНУ ЭТ ХАТОРА,  
ХИХНИСАНУ ЛЕЭРЕЦ ИСРАЭЛ, УБАНА ЛАНУ БЕТ  
ХАБЕХИРА, ЛЕХАПЕР АЛ КОЛ АВОНОТЕНУ:

**РАБАН ГАМЛИЭЛ** ХАЯ ОМЕР, КОЛ МИ ШЕЛО АМАР  
ШЕЛОША ДЕВАРИМ ЭЛУ БЕПЕСАХ ЛО ЯЦА ЕДЕ  
ХОВАТО, ВЕЭЛУ ХЕН.

**ПЕСАХ, МАЦА, УМАРОР!**

*Когда упоминают "ПЕСАХ", указывают на кусочек мяса на блюде (КЕАРА).*

**ПЕСАХ** ШЕХАЮ АВОТЕНУ ОХЛИН БИЗМАН ШЕБЕТ  
ХАМИҚДАШ КАЯМ АЛ ШУМ МА? АЛ ШУМ ШЕПАСАХ  
ХАКАДОШ БАРУХ-ХУ АЛ БАТЕ АВОТЕНУ БЕМИЦ-  
РАЙИМ, ШЕНЕЭМАР: ВААМАРТЕМ ЗЕВАХ ПЕСАХ ХУ  
ЛАДОНАЙ. АШЕР ПАСАХ АЛ БАТЕ БНЕ ИСРАЭЛ  
БЕМИЦРАЙИМ, БЕНОГФО ЭТ МИЦРАЙИМ ВЕЭТ БА-  
ТЕНУ ХИЦИЛ, ВАЙКОД ХААМ ВАЙИШТАХАВУ:

*Поднимают верхнюю мацу и говорят:*

**МАЦА** ЗО ШЕАНУ ОХЛИМ, АЛ ШУМ МА? АЛ ШУМ  
ШЕЛО ХИСПИК БЕЦЕКАМ ШЕЛ АВОТЕНУ ЛЕХАХМИЦ,  
АД ШЕНИГЛА АЛЕХЕМ МЕЛЕХ МАЛХЕ ХАМЛАХИМ  
ХАКАДОШ БАРУХ-ХУ УГЕАЛАМ МИЯД. ШЕНЕЭМАР  
ВАЁФУ ЭТ ХАБАЦЕК АШЕР ХОЦИУ МИМИЦРАЙИМ  
УГОТ МАЦОТ КИ ЛО ХАМЕЦ, КИ ГОРШУ МИМИЦ-  
РАЙИМ ВЕЛО ЯХЛУ ЛЕХИТМАХМЕХА, ВЕГАМ ЦЕДА  
ЛО АСУ ЛАХЕМ:

*Берут горькую зелень (МАРОР) и говорят:*

**МАРОР** ЗЕ ШЕАНУ ОХЛИМ АЛ ШУМ МА? АЛ ШУМ  
ШЕМАРЕРУ ХАМИЦРИЙИМ ЭТ ХАЕ АВОТЕНУ БЕМИЦ-  
РАЙИМ, ШЕНЕЭМАР ВАЙМАРЕРУ ЭТ ХАЕХЕМ БАА-  
ВОДА КАША, БЕХОМЕР УВИЛВЕНИМ, УВЕХОЛ АВОДА  
БАСАДЕ, ЭТ КОЛ АВОДАТАМ АШЕР АВЕДУ БАХЕМ  
БЕФАРЕХ:

**БЕХОЛ** ДОР ВАДОР ХАЯВ АДАМ ЛЕХАРЪОТ ЭТ  
АЦМО КЕИЛУ ХУ ЯЦА МИМИЦРАЙИМ, ШЕНЕЭМАР  
ВЕХИГАДЕТА ЛЕВИНХА БАЁМ ХАХУ ЛЕМОР БААВУР  
ЗЕ АСА АДОНаЙ ЛИ БЕЦЕТИ МИМИЦРАЙИМ.



**ШЕЛО** ЭТ АВОТЕНУ БИЛВАД ГААЛ ХАКАДОШ  
 БАРУХ-ХУ, ЭЛА АФ ОТАНУ ГААЛ ИМАХЕМ, ШЕНЕ-  
 ЭМАР ВЕОТАНУ ХОЦИ МИШАМ ЛЕМААН ХАВИ  
 ОТАНУ ЛАТЕТ ЛАНУ ЭТ ХААРЕЦ АШЕР НИШБА  
 ЛААВОТЕНУ:

*Накрывают мацу, берут бокал с вином и держат его, пока  
 произносят "ГААЛ ИСРАЭЛ":*

**ЛЕФИХАХ** АНАХНУ ХАЯВИМ, ЛЕХОДОТ, ЛЕХАЛЕЛ,  
 ЛЕШАБЕЯХ, ЛЕФАЭР, ЛЕРОМЕМ, ЛЕХАДЕР, УЛКАЛЕС,  
 ЛЕМИ ШЕАСА ЛААВОТЕНУ ВЕЛАНУ ЭТ КОЛ  
 ХАНИСИМ ХАЭЛУ: - ХОЦИАНУ МЕАВДУТ ЛЕХЕРУТ,  
 УМИШИБУД ЛИГЕУЛА, УМИЯГОН ЛЕСИМХА УМИ-  
 ЭВЕЛ ЛЕЁМ ТОВ, УМЕАФЕЛА ЛЕОР ГАДОЛ, ВЕНОМАР  
 ЛЕФАНАВ ШИРА ХАДАША ХАЛЕЛУЯ:

**ХАЛЕЛУЯ**, ХАЛЕЛУ АВДЕ АДОНАЙ, ХАЛЕЛУ ЭТ  
 ШЕМ АДОНАЙ. ЕХИ ШЕМ АДОНАЙ МЕВОРАХ, МЕАТА  
 ВЕАД ОЛАМ. МИМИЗРАХ ШЕМЕШ АД МЕВОО,  
 МЕХУЛАЛ ШЕМ АДОНАЙ. РАМ АЛ КОЛ ГОЙИМ  
 АДОНАЙ, АЛ ХАШАМАЙИМ КЕВОДО. МИ КАДОНАЙ  
 ЭЛОХЕНУ, ХАМАГБИХИ ЛАШАВЕТ. ХАМАШПИЛИ  
 ЛИРЪОТ БАШАМАЙИМ УВААРЕЦ. МЕКИМИ МЕАФАР  
 ДАЛ, МЕАШПОТ ЯРИМ ЭВЪЁН. ЛЕХОШИВИ ИМ  
 НЕДИВИМ, ИМ НЕДИВЕ АМО. МОШИВИ АКЕРЕТ  
 ХАБАЙИТ, ЭМ ХАБАНИМ СЕМЕХА ХАЛЕЛУЯ:

**БЕЦЕТ** ИСРАЭЛ МИМИЦРАЙИМ, БЕТ ЯАКОВ МЕАМ  
 ЛОЭЗ. ХАЕТА ЕХУДА ЛЕКОДШО, ИСРАЭЛ МАМШЕ-  
 ЛОТАВ. ХАЯМ РАА ВАЯНОС, ХАЯРДЕН ЙИСОВ ЛЕ-  
 АХОР. ХЕХАРИМ РАКЕДУ ХЕЭЛИМ, ГЕВАОТ КИВНЕ  
 ЦОН. МА ЛЕХА ХАЯМ КИ ТАНУС, ХАЯРДЕН ТИСОВ  
 ЛЕАХОР. ХЕХАРИМ ТИРКЕДУ ХЕЭЛИМ, ГЕВАОТ

ХИВНЕ ЦОН. МИЛИФНЕ АДОН ХУЛИ АРЕЦ, МИЛИФНЕ  
ЭЛОХА ЯАКОВ. ХАХОФЕХИ ХАЦУР АГАМ МАЙИМ,  
ХАЛАМИШ ЛЕМАЕНО МАЙИМ:

**БАРУХ** АТА АДОНаЙ, ЭЛОХЕНУ МЕЛЕХ ХАОЛАМ,  
АШЕР ГЕАЛАНУ, ВЕГААЛ ЭТ АВОТЕНУ МИМИЦ-  
РАЙИМ, ВЕХИГИАНУ ХАЛАЙЛА ХАЗЕ, ЛЕЭХОЛ БО  
МАЦА УМАРОР КЕН АДОНаЙ ЭЛОХЕНУ ВЕЛОХЕ  
АВОТЕНУ, ХАГИЭНУ ЛЕМОАДИМ АХЕРИМ ХАБАИМ  
ЛИКРАТЕНУ ЛЕШАЛОМ, СЕМЕХИМ БЕВИНЯН ИРАХ,  
ВЕСАСИМ БЕАВОДАТАХ, ВЕНОХАЛ ШАМ МИН ХА-  
ЗЕВАХИМ УМИН ХАПЕСАХИМ, АШЕР ЯГИА ДАМАМ  
АЛ КИР МИЗБАХАХ ЛЕРАЦОН, ВЕНОДЕ ЛЕХА ШИР  
ХАДАШ АЛ ГЕУЛАТЕНУ, ВЕАЛ ПЕДУТ НАФШЕНУ,  
БАРУХ АТА АДОНаЙ ГААЛ ИСРАЭЛ.

*Выпивают бокал, опираясь на левую руку.*

## РАХЦА

(Омовение рук)

*После этого омывают руки и произносят благословение:*

БАРУХ АТА АДОНаЙ, ЭЛОХЕНУ МЕЛЕХ ХАОЛАМ,  
АШЕР КИДЕШАНУ БЕМИЦВОТАВ, ВЕЦИВАНУ АЛ  
НЕТИЛАТ ЯДАИМ:

## МОЦИ МАЦА

(Благословение на выполнение заповеди есть мацу)

*Ведущий седера берёт обеими руками все три мацы (т.е. две  
целые и разломанную, которая между ними) и произносит  
благословение "ХАМОЦИ", а затем, убрав нижнюю, произносит  
благословение "АЛ АХИЛАТ МАЦА". Отломив по маленькому  
кусочку от верхней и средней мацы, он трижды обмакивает эти  
кусочки в соль и съедает их, облокотившись на левую руку. Всем  
присутствующим он также раздает по такому же кусочку от  
верхней и средней мацы.*

*Между благословением и съедением мацы во время "КОРЕХ" (маца с марором) не должно быть никакой паузы, поэтому нельзя говорить ничего, не относящегося к действию, до "КОРЕХ".*

ЭНЕ КОЛ ЭЛЕХА ЕСАБЕРУ ВЕАТА НОТЕН ЛАХЕМ ЭТ  
ОХЛАМ БЕИТО, ПОТЕЯХ ЭТ ЯДЕХА УМАСБИЯ ЛЕХОЛ ХАЙ  
РАЦОН, НОТЕН ЛЕХЕМ ЛЕХОЛ БАСАР КИ ЛЕОЛАМ ХАСДО.

**БАРУХ АТА АДОНАЙ, ЭЛОХЕНУ МЕЛЕХ ХАОЛАМ,  
ХАМОЦИ ЛЕХЕМ МИН ХААРЕЦ.**

**БАРУХ АТА АДОНАЙ, ЭЛОХЕНУ МЕЛЕХ ХАОЛАМ,  
АШЕР КИДЕШАНУ БЕМИЦВОТАВ, ВЕЦИВАНУ АЛ  
АХИЛАТ МАЦА.**

*Съедают мацу, облокотившись на левую руку.*

## МАРОР

(горькая зелень)

*Ведущий седера берет горькую зелень, обмакивает ее в "ХАРОСЕТ", раздает всем присутствующим и произносит благословение.*

**БАРУХ АТА АДОНАЙ, ЭЛОХЕНУ МЕЛЕХ ХАОЛАМ,  
АШЕР КИДЕШАНУ БЕМИЦВОТАВ ВЕЦИВАНУ АЛ  
АХИЛАТ МАРОР:**

*Марор едят, не облакачиваясь.*

## КОРЕХ

(маца с марором)

*Берут третью мацу, отламывают от нее кусочек, берут столько же горькой зелени, складывают их вместе и обмакивают в "ХАРОСЕТ". Прежде, чем съесть "КОРЕХ" произносят:*

**МАЦА УМАРОР БЕЛО БЕРАХА, ЗЕХЕР ЛАМИКДАШ,  
БЕЯМЕНУ ЕХУДАШ. КЕХИЛЕЛ ХАЗАКЕН, ШЕХАЯ КОР-  
ХАН ВЕОХЛАН БЕВАТ АХАТ, ЛЕКАЕМ МА ШЕНЕ-  
ЭМАР, АЛ МАЦОТ УМРОРИМ ЁХЛУХУ:**

*И едят, облокотившись на левую руку.*

**ШУЛХАН ОРЕХ**

(праздничная трапеза)

*В память о праздничной жертве съедают яйцо, произнося перед этим:*

**ЗЕХЕР ЛЕКОРБАН ХАГИГА.**

*Во время трапезы поют песни.*

**ЭМУНИМ ИРХУ ШЕВАХ, ЛАЭЛ ЦИВА ТИВХУ ТЕВАХ,  
ВААМАРТЕМ ЗЕВАХ, ПЕСАХ ХУ ЛАДОНАЙ:**

**ХАРИМУ КОЛ ШИРИМ, СИМХУ ВЕЛЕЛ ШИМУРИМ,  
АЛ МАЦОТ УМРОРИМ, ИХЛУ УШТУ ЕНАЙ:**

*ваамартем...*

**РИШОН ЛЕХОЛ РИШОНИМ, АЛ ЯД ЦИР ЭМУНИМ,  
МИЯД КОЛ МААНИМ, ХЕЦИЛ ЭТ ХАМОНАЙ:**

*ваамартем...*

**НИСЕ ХАЭЛ ЗАХАРТИ, ВАХАСАДАВ СИПАРТИ,  
АТА ЯДАЪТИ, КИ ГАДОЛ АДОНАЙ:**

*ваамартем...*

**КЕХОХВЕ ХАШАМАЙИМ, МЕНАШЕ ВА ЭФРАЙИМ,  
ЯЦЕУ МИМИЦРАЙИМ КОЛ ЦИВЪОТ АДОНАЙ:**

*ваамартем...*

**ЦАФУН**

(спрятанная маца)

*По окончании трапезы берут отложенный "АФИКОМАН",  
отламывают от него кусочек и съедают, облокотившись на  
левую руку.*

*Прежде, чем есть "АФИКОМАН", произносят:*

**ЗЕХЕР ЛЕКОРБАН ПЕСАХ, ШЕХАЮ АВОТЕНУ  
ОХЛИМ ОТО БИЗМАН ШЕБЕТ ХАМИКДАШ КАЯМ,  
АЛ ХАСАВА:**

*Афикоман следует съесть до наступления полуночи, так как  
после полуночи есть нельзя.*

**БАРЕХ**

(Благословение после трапезы)

*Наполняют всем третий бокал вина и читают*

"БИРКАТ ХАМАЗОН"

АВАРХА ЭТ АДОНАЙ БЕХОЛ ЭТ, ТАМИД  
ТЕХИЛАТО БЕФИ: СОФ ДАВАР ХАКОЛ НИШМА, ЭТ  
ХАЭЛОХИМ ЙИРА ВЕЭТ МИЦВОТАВ ШЕМОР, КИ ЗЕ  
КОЛ ХААДАМ: ТЕХИЛАТ АДОНАЙ ЕДАБЕР ПИ,  
ВИВАРЕХ КОЛ БАСАР ШЕМ КОДШО ЛЕОЛАМ  
ВАЗД: ВААНАХНУ НЕВАРЕХ ЯХ, МЕАТА ВЕАД  
ОЛАМ ХАЛЕЛУЯ:

*Протягивая руки для омовения, произносят:*

**"МАИМ АХАРОНИМ ХОВА"**

ВАЙДАБЕР ЭЛАЙ ЗЕ ХАШУЛХАН АШЕР ЛИФНЕ  
АДОНАЙ:

*Если присутствуют трое или больше взрослых мужчин,  
ведущий произносит:*

*Ведущий:* ХАВ ЛАН ВЕНИВРИХ ЛЕМАЛКА ИЛАА КАДИША!

*отвечают:* ШАМАЙИМ!

*Ведущий:* БИРШУТ МАЛКА ИЛАА КАДИША, УБИРШУТХЕМ,  
УВИРШУТ: (в Субботу: ШАББАТ МАЛКЕТА) УВИРШУТ ЁМА  
ТАВА, НЕВАРЕХ (ЭЛОХЕНУ) ШЕАХАЛНУ МИШЕЛО!

*Присутствующие и ведущий:*

БАРУХ (ЭЛОХЕНУ) ШЕАХАЛНУ МИШЕЛО УВЕТУВО  
ХАИНУ!

**БАРУХ** АТА АДОНАЙ, ЭЛОХЕНУ МЕЛЕХ ХАОЛАМ  
ХАЭЛ ХАЗАН ОТАНУ ВЕЭТ ХАОЛАМ КУЛО БЕ-  
ТУВО, БЕХЕН БЕХЕСЕД БЕРЕВАХ УВРАХАМИМ РА-  
БИМ, НОТЕН ЛЕХЕМ ЛЕХОЛ БАСАР, КИ ЛЕОЛАМ  
ХАСДО, УВТУВО ХАГАДОЛ ТАМИД ЛО ХАСАР

ЛАНУ ВЕАЛ ЕХСАР ЛАНУ МАЗОН ТАМИД ЛЕОЛАМ  
ВАЭД, КИ ХУ ЭЛ ЗАН УМЕФАРНЕС ЛАКОЛ ВЕШУЛ-  
ХАНО АРУХ ЛАКОЛ, ВЕХИТКИН МИХЪЯ УМАЗОН  
ЛЕХОЛ БЕРИЁТАВ АШЕР БАРА БЕРАХАМАВ, УВЕ-  
РОВ ХАСАДАВ, КААМУР, ПОТЕЯХ ЭТ ЯДЕХА,  
УМАСБИЯ ЛЕХОЛ ХАЙ РАЦОН, БАРУХ АТА  
АДОНАЙ, ХАЗАН ЭТ ХАКОЛ:

**НОДЕ** ЛЕХА АДОНАЙ ЭЛОХЕНУ АЛ ШЕХИН-  
ХАЛТА ЛААВОТЕНУ ЭРЕЦ ХЕМДА ТОВА УРХАВА,  
БРИТ ВЕТОРА, ХАЙИМ УМАЗОН, АЛ ШЕХОЦЕТАНУ  
МЕЭРЕЦ МИЦРАЙИМ, УФДИТАНУ МИБЕТ АВАДИМ,  
ВЕАЛ БЕРИТХА ШЕХАТАМТА БИВСАРЕНУ, ВЕАЛ  
ТОРАТЕХА ШЕЛИМАДТАНУ, ВЕАЛ ХУКЕ РЕЦОНАХ  
ШЕХОДАТАНУ, ВЕАЛ ХАЙИМ УМАЗОН ШЕАТА ЗАН  
УМЕФАРНЕС ОТАНУ:

**ВЕАЛ** ХАКОЛ АДОНАЙ ЭЛОХЕНУ, АНАХНУ  
МОДИМ ЛАХ, УМВАРХИМ ЭТ ШЕМАХ КААМУР,  
ВЕАХАЛТА ВЕСАВАТА, УВЕРАХТА ЭТ АДОНАЙ  
ЭЛОХЕХА АЛ ХААРЕЦ ХАТОВА АШЕР НАТАН ЛАХ.  
БАРУХ АТА АДОНАЙ, АЛ ХААРЕЦ ВЕАЛ ХАМАЗОН:

**РАХЕМ** АДОНАЙ ЭЛОХЕНУ АЛЕНУ ВЕАЛ ИСРАЭЛ  
АМАХ, ВЕАЛ ЕРУШАЛАИМ ИРАХ, ВЕАЛ ХАР ЦИЁН  
МИШКАН КЕВОДАХ, ВЕАЛ ХЕХАЛАХ, ВЕАЛ  
МЕОНАХ, ВЕАЛ ДЕВИРАХ, ВЕАЛ ХАБАЙИТ  
ХАГАДОЛ ВЕХАКАДОШ ШЕНИКРА ШИМХА АЛАВ,  
АВИНУ, РЕЭНУ, ЗУНЕНУ, ПАРНЕСЕНУ, КАЛКЕЛЕНУ,  
ХАРВИХЕНУ, ХАРВАХ ЛАНУ МЕХЕРА МИКОЛ  
ЦАРОТЕНУ, ВЕНА АЛ ТАЦРИХЕНУ АДОНАЙ  
ЭЛОХЕНУ, ЛИДЕ МАТЕНОТ БАСАР ВАДАМ, ВЕЛО

ЛИДЕ ХАЛВААТАМ, ЭЛА ЛЕЯДЕХА ХАМЕЛЕА  
 ВАХАРЕХАВА ХААШИРА ВЕХАПЕТУХА. ЕХИ  
 РАЦОН ШЕЛО НЕВОШ БАОЛАМ ХАЗЕ, ВЕЛО  
 НИКАЛЕМ ЛЕОЛАМ ХАБА, УМАЛХУТ БЕТ ДАВИД  
 МЕШИХАХ ТАХАЗИРЕНА ЛИМЕКОМА БИМХЕРА  
 БЕЯМЕНУ:

*В Субботу добавляют «РЕЦЕ»*

**РЕЦЕ** ВЕХАХАЛИЦЕНУ АДОНАЙ ЭЛОХЕНУ БЕМИЦВОТЕХА  
 УВМИЦВАТ ЁМ ХАШЕВИИ, ХАШАБАТ ХАГАДОЛ  
 ВЕХАКАДОШ ХАЗЕ, КИ ЁМ ГАДОЛ ВЕКАДОШ ХУ  
 МИЛЕФАНЕХА, НИШБОТ БО ВЕНАНУАХ БО ВЕНИТЬАНЕГ БО  
 КЕМИЦВАТ ХУКЕ РЕЦОНАХ, ВЕАЛ ТЕХИ ЦАРА ВЕЯГОН БЕЁМ  
 МЕНУХАТЕНУ, ВЕХАРЪЭНУ БЕНЕХАМАТ ЦИЁН БИМХЕРА  
 БЕЯМЕНУ, КИ АТА ХУ БААЛ ХАНЕХАМОТ, ВЕХАГАМ  
 ШЕАХАЛНУ ВЕШАТИНУ ХОРБАН БЕТЕХА ХАГАДОЛ  
 ВЕХАКАДОШ ЛО ШАХАХНУ, АЛ ТИШКАХЕНУ ЛАНЕЦАХ,  
 ВЕАЛ ТИЗНАХЕНУ ЛААД, КИ ЭЛ МЕЛЕХ ГАДОЛ ВЕКАДОШ  
 АТА:

*Если во время чтения "БИРКАТ ХАМАЗОН" в ночь праздника  
 Песах пропущен отрывок "ЯАЛЕ ВЕЯВО", то следует прочесть все  
 благословение сначала. (в остальные дни праздника – не нужно).*

**ЭЛОХЕНУ** ВЕЛОХЕ АВОТЕНУ, ЯАЛЕ ВЕЯВО ВЕЯГИЯ  
 ВЕЕРАЭ ВЕЕРАЦЕ ВЕЙИШАМА ВЕЙИПАКЕД  
 ВЕЙИЗАХЕР ЗИХРОНЕНУ ВЕЗИХРОН АВОТЕНУ,  
 ВЕЗИХРОН ЕРУШАЛАЙИМ ИРАХ, ВЕЗИХРОН МАШИЯХ  
 БЕН ДАВИД АВДАХ, ВЕЗИХРОН КОЛ АМЕХА БЕТ  
 ИСРАЭЛ, ЛЕФАНЕХА, ЛИФЛЕТА ЛЕТОВА, ЛЕХЕН  
 ЛЕХЕСЕД УЛЕРАХАМИМ, ЛЕХАЙИМ ТОВИМ  
 УЛЕШАЛОМ БЕЁМ ХАГ ХАМАЦОТ ХАЗЕ, БЕЁМ ТОВ  
 МИКРА КОДЕШ ХАЗЕ, ЛЕРАХЕМ БО АЛЕНУ  
 УЛЬХОШИЭНУ, ЗОХРЕНУ АДОНАЙ ЭЛОХЕНУ БО  
 ЛЕТОВА, УФОКДЕНУ БО ЛИВРАХА, ВЕХОШИЭНУ БО  
 ЛЕХАЙИМ ТОВИМ, БИДВАР ЕШУА ВЕРАХАМИМ, ХУС  
 ВЕХОНЕНУ ВАХАМОЛ ВЕРАХЕМ АЛЕНУ, ВЕХОШИЭНУ  
 КИ ЭЛЕХА ЭНЕНУ, КИ ЭЛ МЕЛЕХ ХАНУН ВЕРАХУМ  
 АТА:

**ВЕТИВНЕ ЕРУШАЛАЙИМ ИРАХ БИМХЕРА  
ВЕЯМЕНУ, БАРУХ АТА АДОНАЙ, БОНЕ  
ЕРУШАЛАЙИМ: (АМЕН)**

*Тот, кто забыл произнести в Субботу "РЕЦЕ" произносит:*  
 БАРУХ АТА АДОНАЙ, ЭЛОХЕНУ МЕЛЕХ ХАОЛАМ,  
 ШЕНАТАН ШАБАТОТ ЛИМНУХА ЛЕАМО ИСРАЭЛ БЕАХАВА  
 ЛЕОТ ВЕЛИВРИТ, БАРУХ АТА АДОНАЙ, МЕКАДЕШ  
 ХАШАБАТ:

**БАРУХ** АТА АДОНАЙ, ЭЛОХЕНУ МЕЛЕХ ХАОЛАМ, ХАЭЛ АВИНУ МАЛКЕНУ, АДирЕНУ БОРЭНУ, ГОАЛЕНУ КЕДОШЕНУ, КЕДОШ ЯАКОВ, РОЭНУ РОЭ ИСРАЭЛ, ХАМЕЛЕХ ХАТОВ ВЕХАМЕТИВ ЛАКОЛ, ШЕБЕХОЛ ЁМ ВАЁМ ХУ ХЕТИВ ЛАНУ, ХУ МЕТИВ ЛАНУ, ХУ ЕТИВ ЛАНУ, ХУ ГЕМАЛАНУ, ХУ ГОМЛЕНУ, ХУ ЙИГМЕЛЕНУ, ЛААД ХЕН ВАХЕСЕД ВЕРАХАМИМ ВЕРЕВАХ ВЕХАЦАЛА ВЕХОЛ ТОВ: *амен*

**ХАРАХАМАН** ХУ ЙИШТАБАХ АЛ КИСЕ ХЕВОДО. ХАРАХАМАН ХУ ЙИШТАБАХ БАШАМАИМ УВАРЕЦ. ХАРАХАМАН ХУ ЙИШТАБАХ БАНУ ЛЕДОР ДОРИМ. ХАРАХАМАН ХУ КЕРЕН ЛЕАМО ЯРИМ. ХАРАХАМАН ХУ ЙИТПААР БАНУ ЛАНЕЦАХ НЕЦАХИМ. ХАРАХАМАН ХУ ЕФАРНЕСЕНУ БЕХАВОД ВЕЛО БЕВИЗУЙ, БЕХЕТЕР ВЕЛО БЕИСУР, БЕНАХАТ ВЕЛО БЕЦААР. ХАРАХАМАН ХУ ЙИТЕН ШАЛОМ БЕНЕНУ. ХАРАХАМАН ХУ ЙИШЛАХ БЕРАХА РЕВАХА ВЕХАЦЛАХА БЕХОЛ МААСЕ ЯДЕНУ. ХАРАХАМАН ХУ ЯЦЛИЯХ ЭТ ДЕРАХЕНУ. ХАРАХАМАН ХУ ЙИШБОР ОЛ ГАЛУТ МЕХЕРА МЕАЛ ЦАВАРЕНУ. ХАРАХАМАН ХУ ЁЛИХЕНУ МЕХЕРА КОМЕМИЮТ ЛЕАРЦЕНУ. ХАРАХАМАН ХУ ЙИРПАЭНУ РЕФУА ШЕЛЕМА, РЕФУАТ ХАНЕФЕШ УРЕФУАТ ХАГУФ.



ХАРАХАМАН ХУ ЙИФТАХ ЛАНУ ЭТ ЯДО ХАРЕ-  
ХАВА. ХАРАХАМАН ХУ ЕВАРЕХ КОЛ ЭХАД ВЕ-  
ЭХАД МИМЕНУ БИШМО ХАГАДОЛ КЕМО ШЕНИТ-  
БАРХУ АВОТЕНУ АВРАХАМ ИЦХАК ВЕЯКОВ,  
БАКОЛ МИКОЛ КОЛ. КЕН ЕВАРЕХ ОТАНУ ЯХАД  
БЕРАХА ШЕЛЕМА, ВЕХЕН ЕХИ РАЦОН ВЕНОМАР  
АМЕН. ХАРАХАМАН ХУ ЙИФРОС АЛЕНУ СУКАТ  
ШЕЛОМО:

*В Субботу:* ХАРАХАМАН ХУ ЯНХИЛЕНУ ОЛАМ ШЕКУЛО  
ШАБАТ, УМНУХА ЛАХАЕ ХАОЛАМИМ:

**ХАРАХАМАН**, ХУ ЯГИЕНУ ЛЕМОАДИМ АХЕРИМ  
ХАБАИМ ЛИКРАТЕНУ ЛЕШАЛОМ. ХАРАХАМАН, ХУ  
ЯНХИЛЕНУ ЛЕЁМ ШЕКУЛО ТОВ.

**ХАРАХАМАН** ХУ ЙИТА ТОРАТО ВЕАХАВАТО  
БЕЛИБЕНУ, ВЕТИХЪЕ ЙИРЪАТО АЛ ПАНЕНУ,  
ЛЕВИЛТИ НЕХЕТА, ВЕЙИХЪЮ КОЛ МААСЕНУ  
ЛЕШЕМ ШАМАЙИМ.

*Гость благословляет хозяина:*

ХАРАХАМАН, ХУ ЕВАРЕХ ЭТ ХАШУЛХАН ХАЗЕ ШЕ-  
АХАЛНУ АЛАВ, ВИСАДЕР БО КОЛ МААДАНЕ ОЛАМ, ВЕ-  
ЙИХЪЕ КЕШУЛХАНО ШЕЛ АВРАХАМ АВИНУ, КОЛ РАЭВ  
МИМЕНУ ЁХЕЛ, ВЕХОЛ ЦАМЕ МИМЕНУ ЙИШТЕ. ВЕАЛ ЕХСАР  
МИМЕНУ КОЛ ТОВ ЛААД, УЛОЛМЕ ОЛАМИМ АМЕН:  
ХАРАХАМАН, ХУ ЕВАРЕХ ЭТ БААЛ ХАБИЙИТ ХАЗЕ, УВААЛ  
ХАСЕУДА ХАЗОТ. ХУ УВАНАВ ВЕИШТО ВЕХОЛ АШЕР ЛО.  
БЕВАНИМ ШЕЙИХЪЮ, УВИНХАСИМ ШЕЙИРБУ. БАРЕХ  
АДОНАЙ ХЕЛО, УФОАЛ ЯДАВ ТИРЦЕ. ВЕЙИХЪЮ НЕХАСАВ  
УНХАСЕНУ МУЦЛАХИМ УКРОВИМ ЛАИР. ВЕАЛ ЙИЗДАКЕК  
ЛЕФАНАВ, ВЕЛО ЛЕФАНЕНУ, ШУМ ДЕВАР ХЕТ, ВЕХИРХУР  
АВОН. САС ВЕСАМЕЯХ КОЛ ХАЯМИМ, БЕОШЕР ВЕХАВОД,  
МЕАТА ВЕАД ОЛАМ. ЛО ЕВОШ БАОЛАМ ХАЗЕ, ВЕЛО  
ЙИКАЛЕМ ЛАОЛАМ ХАБА. АМЕН КЕН ЕХИ РАЦОН:

**ХАРАХАМАН** ХУ ЕХАЕНУ ВИЗАКЕНУ ВИКАРВЕНУ  
 ЛИМОТ ХАМАШИЯХ УЛЕВИНЬЯН БЕТ ХАМИКДАШ  
 УЛХАЕ ХАОЛАМ ХАБА, МИГДОЛ ЕШУОТ МАЛКО,  
 БЕОСЕ ХЕСЕД ЛИМШИХО ЛЕДАВИД УЛЬЗАРЪО АД  
 ОЛАМ: КЕФИРИМ РАШУ ВЕРАЭВУ ВЕДОРЕШЕ  
 АДОНАЙ ЛО ЯХСЕРУ КОЛ ТОВ, НААР ХАИТИ ГАМ  
 ЗАКАНТИ ВЕЛО РАИТИ ЦАДИК НЕЭЗАВ, ВЕЗАРЪО  
 МЕВАКЕШ ЛАХЕМ. КОЛ ХАЁМ ХОНЕН УМАЛВЕ  
 ВЕЗАРЪО ЛИВРАХА, МА ШЕАХАЛНУ ЙИХЪЕ ЛЕ-  
 САВА, УМА ШЕШАТИНУ ЕХЕ ЛИРЪФУА, УМА  
 ШЕХОТАРНУ ЙИХЪЕ ЛИВРАХА, КЕДИХТИВ ВА-  
 ЙИТЕН ЛИФНЕХЕМ, ВАЁХЕЛУ ВАЁТИРУ КИДВАР  
 АДОНАЙ. БЕРУХИМ АТЕМ ЛАДОНАЙ, ОСЕ ША-  
 МАЙИМ ВААРЕЦ. БАРУХ ХАГЕВЕР АШЕР ЙИВТАХ  
 БАДОНАЙ, ВЕХАЯ АДОНАЙ МИВТАХО. АДОНАЙ ОЗ  
 ЛААМО ЙИТЕН, АДОНАЙ ЕВАРЕХ ЭТ АМО  
 ВАШАЛОМ.

**ОСЕ ШАЛОМ** БИМЕРОМАВ, ХУ БЕРАХАМАВ,  
 ЯАСЕ ШАЛОМ АЛЕНУ, ВЕАЛ КОЛ АМО ИСРАЭЛ,  
 ВЕИМРУ АМЕН:

БАРУХ ХАЗАН, БАРУХ ХАШУЛХАН, БАРУХ МОШЕ БЕН  
 АМРАМ, БАРУХ АДОНАЙ ЛЕОЛАМ, АМЕН ВЕАМЕН.

*Все поднимают третий бокал вина и произносят:*

КОС ЕШУОТ ЭСА УВШЕМ АДОНАЙ ЭКРА  
 САВРИ МАРАНАН:  
**БАРУХ АТА АДОНАЙ, ЭЛОХЕНУ МЕЛЕХ  
 ХАОЛАМ, БОРЕ ПРИ ХАГЕФЕН.**

*Выпивают, облокотившись на левую руку.*

**ХАЛЕЛ**

(прославление Всевышнего)

*Затем наполняют всем четвёртый бокал вина и читают "ХАЛЕЛ"*

**ШЕФОХ** ХАМАТЕХА ЭЛЬ ХАГОИМ АШЕР ЛО  
ЕДАУХА ВЕАЛ МАМЛАХОТ АШЕР БЕШИМХА ЛО  
КАРАУ. КИ АХАЛ ЭТ ЯКОВ ВЕЭТ НАВЕХУ ХЕШАМУ.

**ШЕФОХ** АЛЕХЕМ ЗААМЕХА ВАХАРОН АПЕХА  
ЯСИГЕМ. ТИРДОФ БЕАФ ВЕТАШМИДЕМ МИТАХАТ  
ШЕМЕ АДОНАЙ.

**ЛО ЛАНУ** АДОНАЙ, ЛО ЛАНУ, КИ ЛЕШИМХА ТЕН  
КАВОД, АЛ ХАСДЕХА АЛ АМИТЕХА. ЛАМА ЁМЕРУ  
ХАГОЙИМ, АЕ НА ЭЛОХЕХЕМ. ВЕЛОХЕНУ ВАША-  
МАЙИМ, КОЛ АШЕР ХАФЕЦ АСА. АЦАБЕХЕМ КЭСЕФ  
ВЕЗАХАВ, МААСЕ ЕДЕ АДАМ. ПЕ ЛАХЕМ ВЕЛО ЕДА-  
БЕРУ, ЭНАЙИМ ЛАХЕМ ВЕЛО ЙИРЪУ. ОЗНАЙИМ  
ЛАХЕМ ВЕЛО ЙИШМАУ, АФ ЛАХЕМ ВЕЛО ЕРИХУН.  
ЕДЕХЕМ ВЕЛО ЕМИШУН, РАГЛЕХЕМ ВЕЛО ЕХАЛЕХУ,  
ЛО ЕХГУ БИГРОНАМ. КЕМОХЕМ ЙИХЪЮ ОСЕХЕМ,  
КОЛ АШЕР БОТЕЯХ БАХЕМ. ИСРАЭЛ БЕТАХ  
БАДОНАЙ, ЭЗРАМ УМАГИНАМ ХУ. БЕТ АХАРОН  
БИТХУ ВАДОНАЙ, ЭЗРАМ УМАГИНАМ ХУ. ЙИРЭ  
АДОНАЙ БИТХУ ВАДОНАЙ, ЭЗРАМ УМАГИНАМ ХУ.

**АДОНАЙ** ЗЕХАРАНУ ЕВАРЕХ, ЕВАРЕХ ЭТ БЕТ  
ИСРАЭЛ, ЕВАРЕХ ЭТ БЕТ АХАРОН. ЕВАРЕХ ЙИРЭ  
АДОНАЙ, ХАКЕТАНИМ ИМ ХАГЕДОЛИМ. ЁСЕФ  
АДОНАЙ АЛЕХЕМ, АЛЕХЕМ ВЕАЛ БЕНЕХЕМ. БЕРУ-  
ХИМ АТЕМ ЛАДОНАЙ, ОСЕ ШАМАЙИМ ВААРЕЦ.  
ХАШАМАЙИМ ШАМАЙИМ ЛАДОНАЙ, ВЕХААРЕЦ  
НАТАН ЛИВНЕ АДАМ. ЛО ХАМЕТИМ ЕХАЛЕЛУ ЯХ,  
ВЕЛО КОЛ ЁРЕДЕ ДУМА. ВААНАХНУ НЕВАРЕХ ЯХ,  
МЕАТА ВЕАД ОЛАМ ХАЛЕЛУЯ.

**АХАВТИ** КИ ЙИШМА АДОНАЙ, ЭТ КОЛИ ТАХА-  
НУНАЙ. КИ ХИТА ОЗНО ЛИ, УВЯМАЙ ЭКРА. АФА-  
ФУНИ ХЕВЛЕ МАВЕТ, УМЦАРЕ ШЕОЛ МЕЦАУНИ,  
ЦАРА ВЕЯГОН ЭМЦА. УВШЕМ АДОНАЙ ЭКРА, АНА  
АДОНАЙ МАЛЕТА НАФШИ. ХАНУН АДОНАЙ ВЕЦА-  
ДИК, ВЕЛОХЕНУ МЕРАХЕМ. ШОМЕР ПЕТАИМ  
АДОНАЙ, ДАЛОТИ ВЕЛИ ЕХОШИЯ. ШУВИ НАФШИ  
ЛИМНУХАЙХИ, КИ АДОНАЙ ГАМАЛ АЛАЙХИ. КИ  
ХИЛАЦТА НАФШИ МИМАВЕТ, ЭТ ЭНИ МИН ДИМЪА,  
ЭТ РАГЛИ МИДЕХИ. ЭТХАЛЕХ ЛИФНЕ АДОНАЙ, БЕ-  
АРЦОТ ХАХАЙИМ. ХЕЭМАНТИ КИ АДАБЕР, АНИ  
АНИТИ МЕОД. АНИ АМАРТИ ВЕХОФЗИ, КОЛ ХААДАМ  
КОЗЕВ.

**МА АШИВ** ЛАДОНАЙ, КОЛ ТАГМУЛОХИ АЛАЙ. КОС  
ЕШУОТ ЭСА, УВШЕМ АДОНАЙ ЭКРА. НЕДАРАЙ  
ЛАДОНАЙ АШАЛЕМ, НЕГДА НА ЛЕХОЛ АМО. ЯКАР  
БЕЭНЕ АДОНАЙ, ХАМАВТА ЛАХАСИДАВ. АНА  
АДОНАЙ, КИ АНИ АВДЕХА, АНИ АВДЕХА БЕН АМА-  
ТЕХА, ПИТАХТА ЛЕМОСАРАЙ. ЛЕХА ЭЗБАХ ЗЕВАХ  
ТОДА, УВШЕМ АДОНАЙ ЭКРА. НЕДАРАЙ ЛАДОНАЙ  
АШАЛЕМ, НЕГДА НА ЛЕХОЛ АМО. БЕХАЦРОТ БЕТ  
АДОНАЙ, БЕТОХЕХИ ЕРУШАЛАЙИМ ХАЛЕЛУЯ.

**ХАЛЕЛУ** ЭТ АДОНАЙ КОЛ ГОЙИМ, ШАБЕХУХУ КОЛ  
ХАУМИМ. КИ ГАВАР АЛЕНУ ХАСДО, ВЕЭМЕТ АДОНАЙ  
ЛЕОЛАМ ХАЛЕЛУЯ.

ХОДУ ЛАДОНАЙ КИ ТОВ, КИ ЛЕОЛАМ ХАСДО.

ЁМАР НА ИСРАЭЛ, КИ ЛЕОЛАМ ХАСДО.

ЁМЕРУ НА ВЕЙТ АХАРОН, КИ ЛЕОЛАМ ХАСДО.

ЁМЕРУ НА ЙИРЪЭ АДОНАЙ, КИ ЛЕОЛАМ ХАСДО.

МИН ХАМЕЦАР КАРАТИ ЯХ, АНАНИ БАМЕРХАВ ЯХ.  
 АДОНАЙ ЛИ ЛО ИРА, МА ЯАСЕ ЛИ АДАМ. АДОНАЙ  
 ЛИ БЕОЗЕРАЙ, ВААНИ ЭРЪЭ ВЕСОНЕАЙ. ТОВ ЛА-  
 ХАСОТ БАДОНАЙ, МИБЕТОАХ БААДАМ. ТОВ ЛА-  
 ХАСОТ БАДОНАЙ, МИБЕТОАХ БИНДИВИМ. КОЛ  
 ГОЙИМ СЕВАВУНИ, БЕШЕМ АДОНАЙ КИ АМИЛАМ.  
 САБУНИ ГАМ СЕВАВУНИ, БЕШЕМ АДОНАЙ КИ АМИ-  
 ЛАМ. САБУНИ ХИДВОРИМ, ДОАХУ КЕЭШ КОЦИМ, БЕ-  
 ШЕМ АДОНАЙ, КИ АМИЛАМ. ДАХО ДЕХИТАНИ  
 ЛИНПОЛ, ВАДОНАЙ АЗАРАНИ. ОЗИ ВЕЗИМРАТ ЯХ,  
 ВАЙҲИ ЛИ ЛИШУА. КОЛ РИНА ВИШУА, БЕАҲОЛЕ  
 ЦАДИКИМ, ЕМИН АДОНАЙ, ОСА ХАЙИЛ. ЕМИН  
 АДОНАЙ, РОМЕМА, ЕМИН АДОНАЙ ОСА ХАЙИЛ. ЛО  
 АМУТ КИ ЭХЪЕ, ВААСАПЕР МААСЕ ЯХ. ЯСОР  
 ЙИСЕРАНИ ЯХ, ВЕЛАМАВЕТ ЛО НЕТАНАНИ. ПИТХУ  
 ЛИ ШААРЕ ЦЭДЕК, АВО ВАМ ОДЭ ЯХ. ЗЕ ХАШААР  
 ЛАДОНАЙ, ЦАДИКИМ ЯВОУ ВО.

ОДЕХА КИ АНИТАНИ ВАТЕҲИ ЛИ ЛИШУА. *(дважды)*  
 ЭВЕН МААСУ ХАБОНИМ ХАЕТА ЛЕРОШ ПИНА. *(дважды)*  
 МЕЭТ АДОНАЙ ХАЕТА ЗОТ ХИ НИФЛАТ БЕЭНЕНУ. *(дважды)*  
 ЗЕ ХАЁМ АСА АДОНАЙ НАГИЛА ВЕНИСМЕХА БО. *(дважды)*  
 АНА АДОНАЙ ХОШИА НА. *(дважды)*  
 АНА АДОНАЙ ХАЦЛИХА НА. *(дважды)*  
 БАРУХ ХАБА БЕШЕМ АДОНАЙ, БЕРАХНУХЕМ МИБЕТ  
 АДОНАЙ. *(дважды)*  
 ЭЛ АДОНАЙ ВАЯЭР ЛАНУ, ИСРУ ХАГ БААВОТИМ, АД  
 КАРНОТ ХАМИЗБЕЯХ. *(дважды)*  
 ЭЛИ АТА ВЕОДЕКА, ЭЛОХАЙ АРОМЕМЕКА. *(дважды)*  
 ХОДУ ЛАДОНАЙ КИ ТОВ, КИ ЛЕОЛАМ ХАСДО. *(дважды)*

ХОДУ ЛАДОНАЙ КИ ТОВ	КИ ЛЕОЛАМ ХАСДО
ХОДУ ЛЭЛОХЕ ХАЭЛОХИМ	КИ ЛЕОЛАМ ХАСДО
ХОДУ ЛААДОНЕ ХААДОНИМ	КИ ЛЕОЛАМ ХАСДО
ЛЕОСЕ НИФЛАОТ ГЕДОЛОТ ЛЕВАДО	КИ ЛЕОЛАМ ХАСДО
ЛЕОСЕ ХАШАМАЙИМ БИТВУНА	КИ ЛЕОЛАМ ХАСДО
ЛЕРОКА ХААРЕЦ АЛ ХАМАЙИМ	КИ ЛЕОЛАМ ХАСДО
ЛЕОСЕ ОРИМ ГЕДОЛИМ	КИ ЛЕОЛАМ ХАСДО
ЭТ ХАШЕМЕШ ЛЕМЕМШЕЛЕТ БАЁМ	КИ ЛЕОЛАМ ХАСДО
ЭТ ХАЯРЕЯХ ВЕХОХАВИМ	
ЛЕМЕМШЕЛОТ БАЛАЙЛА	КИ ЛЕОЛАМ ХАСДО
ЛЕМАКЕ МИЦРАЙИМ БИВХОРЕХЕМ	КИ ЛЕОЛАМ ХАСДО
ВАЁЦЕ ИСРАЭЛ МИТОХАМ	КИ ЛЕОЛАМ ХАСДО
БЕЯД ХАЗАКА УБИЗРОА НЕТУЯ	КИ ЛЕОЛАМ ХАСДО
ЛЕГОЗЕР ЯМ СУФ ЛИГЗАРИМ	КИ ЛЕОЛАМ ХАСДО
ВЕХЕЭВИР ИСРАЭЛ БЕТОХО	КИ ЛЕОЛАМ ХАСДО
ВЕНИЭР ПАРЬО ВЕХЕЛО БЕЯМ СУФ	КИ ЛЕОЛАМ ХАСДО
ЛЕМОЛИХ АМО БАМИДБАР	КИ ЛЕОЛАМ ХАСДО
ЛЕМАКЕ МЕЛАХИМ ГЕДОЛИМ	КИ ЛЕОЛАМ ХАСДО
ВАЯХАРОГ МЕЛАХИМ АДРИМ	КИ ЛЕОЛАМ ХАСДО
ЛЕСИХОН МЕЛЕХ ХАЭМОРИ	КИ ЛЕОЛАМ ХАСДО
УЛЪОГ МЕЛЕХ ХАБАШАН	КИ ЛЕОЛАМ ХАСДО
ВЕНАТАН АРЦАМ ЛЕНАХАЛА	КИ ЛЕОЛАМ ХАСДО
НАХАЛА ЛЕИСРАЭЛ АВДО	КИ ЛЕОЛАМ ХАСДО
ШЕБЕШИФЛЕНУ ЗАХАР ЛАНУ	КИ ЛЕОЛАМ ХАСДО
ВАЙИФРЕКЕНУ МИЦАРЕНУ	КИ ЛЕОЛАМ ХАСДО
НОТЕН ЛЕХЕМ ЛЕХОЛ БАСАР	КИ ЛЕОЛАМ ХАСДО
ХОДУ ЛЕЭЛ ХАШАМАЙИМ	КИ ЛЕОЛАМ ХАСДО

**НИШМАТ**, КОЛ ХАЙ ТЕВАРЕХ, ЭТ ШИМХА АДОНаЙ  
 ЭЛОХЕНУ, ВЕРУАХ КОЛ БАСАР ТЕФАЭР УТРОМЕМ,  
 ЗИХРЕХА МАЛКЕНУ ТАМИД, МИН ХАОЛАМ ВЕАД  
 ХАОЛАМ, АТА ЭЛ. УМИБАЛЪАДЕХА ЭН ЛАНУ МЕЛЕХ  
 ГОЭЛ УМОШИЯ, ПОДЭ УМАЦИЛ, ВЕОНЭ УМРАХЕМ,  
 БЕХОЛ ЭТ ЦАРА ВЕЦУКА, ЭН ЛАНУ МЕЛЕХ ОЗЕР  
 ВЕСОМЕХ, ЭЛА АТА.

**ЭЛОХЕ** ХАРИШОНИМ ВЕХААХАРОНИМ, ЭЛОХА КОЛ БРИЁТ АДОН КОЛ ТОЛАДОТ, ХАМЕХУЛАЛ БЕХОЛ ХАТИШБАХОТ, ХАМЕНАХЕГ ОЛАМО БЕХЕСЕД УВРИЁТАВ БЕРАХАМИМ. ВАДОНАЙ ЭЛОХИМ ЭМЕТ, ЛО ЯНУМ ВЕЛО ЙИШАН, ХАМЕОРЕР ЕШЕНИМ ВЕХАМЕКИЦ НИРДАМИМ, МЕХАЕ МЕТИМ, ВЕРОФЭ ХОЛИМ, ПОКЕЯХ ИВРИМ, ВЕЗОКЭФ КЕФУФИМ, ХАМЕСИЯХ ИЛЕМИМ, ВЕХАМЕФААНЕЯХ НЕЭЛАМИМ, УЛХА ЛЕВАДЕХА АНАХНУ МОДИМ.

**ВЕИЛУ** ФИНУ МАЛЕ ШИРА КАЯМ, УЛШОНЕНУ РИНА КАХАМОН ГАЛАВ, ВЕСИФТОТЕНУ ШЕВАХ КЕМЕРХАВЕ РАКИЯ, ВЕЭНЕНУ МЕИРОТ КАШЕМЕШ ВЕХАЯРЕЯХ, ВЕЯДЕНУ ФЕРУСОТ КЕНИШРЕ ШАМАЙИМ, ВЕРАГЛЕНУ КАЛОТ КААЯЛОТ. ЭН АНАХНУ МАСПИКИН ЛЕХОДОТ ЛЕХА АДОНАЙ ЭЛОХЕНУ, УЛВАРЕХ ЭТ ШИМХА МАЛКЕНУ, АЛ АХАТ МЕЭЛЕФ АЛФЕ АЛАФИМ, ВЕРОВ РИБЕ РЕВАВОТ ПЕАМИМ, ХАТОВОТ НИСИМ ВЕНИФЛАОТ, ШЕАСИТА ИМАНУ ВЕИМ АВОТЕНУ.

**МИЛЕФАНИМ** МИМИЦРАЙИМ ГЕАЛТАНУ АДОНАЙ ЭЛОХЕНУ, МИБЕТ АВАДИМ ПЕДИТАНУ БЕРААВ ЗАНТАНУ УВСАВА КИЛКАЛТАНУ, МЕХЭРЕВ ХИЦАЛТАНУ, МИДЭВЕР МИЛАТЕТАНУ, УМЕХОЛАИМ РАИМ ВЕРАБИМ ДИЛИТАНУ. АД ХЕНА АЗАРУНУ РАХАМЕХА, ВЕЛО АЗАВУНУ ХАСАДЕХА, АЛ КЕН ЭВАРИМ ШЕПИЛАГТА БАНУ, ВЕУАХ УНШАМА ШЕНАФАХТА БЕАПЕНУ, ВЕЛАШОН АШЕР САМТА БЕФИНУ.

**ХЕН ХЕМ** ЁДУ ВИВАРЕХУ ВИШАБЕХУ ВИФААРУ ВИШОРЕРУ, ЭТ ШИМХА МАЛКЕНУ ТАМИД, КИ ХОЛ ПЭ ЛЕХА ЁДЭ, ВЕХОЛ ЛАШОН ЛЕХА ТЕШАБЕЯХ, ВЕХОЛ АЙИН ЛЕХА ТЕЦАПЭ, ВЕХОЛ БЭРЕХ ЛЕХА ТИХРА, ВЕХОЛ КОМА ЛЕФАНЕХА ТИШТАХАВЭ.

**ВЕХАЛЕВАВОТ** ЙИРАУХА ВЕХАКЭРЕВ ВЕХАКЕЛАЁТ  
ЕЗАМЕРУ ЛИШМЕХА, КАДАВАР ШЕНЕЭМАР: КАЛ  
АЦМОТАЙ ТОМАРНА АДОНАЙ МИ ХАМОХА, МАЦИЛ  
АНИ МЕХАЗАК МИМЕНУ, ВЕАНИ ВЕЭВЪЁН  
МИГОЗЕЛО.

**ШАВЪАТ** АНИЙИМ АТА ТИШМА, ЦААКАТ ХАДАЛ  
ТАКШИВ ВЕТОШИЯ, ВЕХАТУВ: РАНЕНУ ЦАДИКИМ  
БАДОНАЙ, ЛАЙШАРИМ НАВА ТЕХИЛА.

БЕФИ ЕШАРИМ ТИТРОМАМ,  
УВСИФТЕ ЦАДИКИМ ТИТБАРАХ,  
УВИЛШОН ХАСИДИМ ТИТКАДАШ,  
УВКЭРЕВ КЕДОШИМ ТИТХАЛАЛ.

**БЕМИКХАЛОТ** РИВЕВОТ АМЕХА БЕТ ИСРАЭЛ, ШЕ-  
КЕН ХОВАТ КОЛ ХАЙЦУРИМ ЛЕФАНЕХА АДОНАЙ  
ЭЛОХЕНУ ВЕЛОХЕ АВОТЕНУ, ЛЕХОДОТ ЛЕХАЛЕЛ  
ЛЕШАБЕЯХ ЛЕФАЭР ЛЕРОМЕМ ЛЕХАДЕР УЛНАЦЕЯХ,  
АЛ КОЛ ДИВРЕ ШИРОТ ВЕТИШБАХОТ, ДАВИД БЕН  
ЙИШАЙ АВДЕХА МЕШИХЕХА.

**УВХЕН** ЙИШТАБАХ ШИМХА ЛААД МАЛКЕНУ  
ХАЭЛ ХАМЕЛЕХ ХАГАДОЛ ВЕХАКАДОШ БАША-  
МАЙИМ УВААРЕЦ, КИ ЛЕХА НАЭ АДОНАЙ  
ЭЛОХЕНУ ВЕЛОХЕ АВОТЕНУ ЛЕОЛАМ ВАЭД. ШИР,  
УШВАХА, ХАЛЕЛ, ВЕЗИМРА, ОЗ, УМЕМШАЛА,  
НЕЦАХ, ГЕДУЛА, ГЕВУРА, ТЕХИЛА ВЕТИФЪЭРЕТ,  
КЕДУША УМАЛХУТ, БЕРАХОТ ВЕХОДАОТ ЛЕ-  
ШИМХА ХАГАДОЛ ВЕХАКАДОШ, УМЕОЛАМ ВЕАД  
ОЛАМ АТА ЭЛ,



**ЕХАЛЕЛУХА** АДОНАЙ ЭЛОХЕНУ КОЛ МААСЕХА, ВАХАСИДЕХА, ВЕЦАДИКИМ ОСЕ РЕЦОНЕХА, ВЕ-АМЕХА БЕТ ИСРАЭЛ, КУЛАМ БЕРИНА ЁДУ ВИВАРЕХУ ВИШАБЕХУ ВИФААРУ ЭТ ШЕМ КЕВОДЕХА, КИ ЛЕХА ТОВ ЛЕХОДОТ, УЛЕШИМХА НАИМ ЛЕЗАМЕР, УМЕ-ОЛАМ ВЕАД ОЛАМ АТА ЭЛ, БАРУХ АТА АДОНАЙ МЕЛЕХ МЕХУЛАЛ БАТИШБАХОТ, АМЕН.

*Выпивают четвёртый бокал, облокотившись на левую руку. Затем произносят заключительное благословение:*

**БАРУХ** АТА АДОНАЙ, ЭЛОХЕНУ МЕЛЕХ ХАОЛАМ, АЛ ХАГЕФЕН ВЕАЛ ПЕРИ ХАГЕФЕН, ВЕАЛ ТЕНУВАТ ХАСАДЕ, ВЕАЛ ЭРЕЦ ХЕМДА ТОВА УРХАВА, ШЕРАЦИТА ВЕХИНХАЛТА ЛААВОТЕНУ, ЛЕЭХОЛ МИПРИЯ, ВЕЛИСБОА МИТУВА. РАХЕМ АДОНАЙ ЭЛОХЕНУ АЛЕНУ, ВЕАЛ ИСРАЭЛ АМАХ, ВЕАЛ ЕРУШАЛАЙИМ ИРАХ, ВЕАЛ ХАР ЦИЁН МИШКАН КЕВОДАХ, ВЕАЛ МИЗБЕХАХ, ВЕАЛ ХЕХАЛАХ, УВНЕ ЕРУШАЛАЙИМ ИР ХАКОДЕШ БИМХЕРА БЕЯМЕНУ, ВЕХААЛЕНУ ЛЕТОХА, ВЕСАМХЕНУ БЕВИНЬЯНА, УНВАРЕХАХ АЛЕХА БИКДУША УВТАХОРА

*(в Субботу: УРЦЕ ВЕХАХАЛИЦЕНУ БЕЁМ ХАШАБАТ ХАЗЕ,) ВЕСАМХЕНУ БЕЁМ ХАГ ХАМАЦОТ ХАЗЕ, БЕЁМ ТОВ МИКРА КОДЕШ ХАЗЕ. КИ АТА ТОВ УМЕТИВ ЛАКОЛ ВЕНОДЕ ЛЕХА АДОНАЙ ЭЛОХЕНУ АЛ ХААРЕЦ ВЕАЛ ПЕРИ ГАФНА, БАРУХ АТА АДОНАЙ, АЛ ХААРЕЦ ВЕАЛ ПЕРИ ГАФНА. в диаспоре произносят: ВЕАЛ ПЕРИ ХАГЕФЕН.*

### **НИРЦА**

(Да будет желанен Всевышнему наш "СЕДЕР")

### **Пасхальные песни**

Козленок, козленок, Которого купил мне отец за две зузы, Козленок, козленок.

Пришел кот и съел козленка, Которого купил мне отец за две зузы, Козленок, козленок.

Пришла собака и загрызла кота, Который съел козленка, Которого купил мне отец за две зузы, Козленок, козленок.

Пришла палка и убила собаку, Которая загрызла кота, Который съел козленка, Которого купил мне отец за две зузы, Козленок, козленок.

Пришел огонь и сжег палку, Которая убила собаку, Которая загрызла кота, Который съел козленка, Которого купил мне отец за две зузы, Козленок, козленок.

Пришла вода и погасила огонь, Который сжег палку, Которая убила собаку, Которая загрызла кота, Который съел козленка, Которого купил мне отец за две зузы, Козленок, козленок.

Пришел бык и выпил воду, Которая погасила огонь, Который сжег палку, Которая убила собаку, Которая загрызла кота, Который съел козленка. Которого купил мне отец за две зузы. Козленок, козленок.

Пришел мясник и зарезал быка, Который выпил воду, Которая погасила огонь, Который сжег палку, Которая убила собаку, Которая загрызла кота, Который съел козленка. Которого купил мне отец за две зузы, Козленок, козленок.

Пришел ангел смерти и убил мясника, Который зарезал быка, Который выпил воду, Которая погасила огонь, Который сжег палку, Которая убила собаку, Которая загрызла кота, Который съел козленка, Которого купил мне отец за две зузы, Козленок, козленок.

Пришел Всевышний и поразил ангела смерти, Который убил мясника, Который зарезал быка, Который выпил воду, Которая погасила огонь,

Который сжег палку, Которая убила собаку,  
Которая загрызла кота, Который съел козленка,  
Которого купил мне отец за две зузы, Козленок,  
козленок.

### **Один! Кто знает?**

#### **Один! Кто знает?**

Один? Я знаю: один у нас Б-г на небе и земле.

#### **Два! Кто знает?**

Два? Я знаю: две Скрижали Завета, Один у нас Б-г на  
небе и земле.

#### **Три! Кто знает?**

Три? Я знаю: три патриарха. Две Скрижали Завета,  
Один у нас Б-г на небе и земле.

#### **Четыре! Кто знает?**

Четыре? Я знаю: четыре праматери, Три патриарха, Две  
Скрижали Завета; Один у нас Б-г на небе и земле.

#### **Пять! Кто знает?**

Пять? Я знаю: пять книг Торы. Четыре праматери, Три  
патриарха, Две Скрижали Завета, Один у нас Б-г на  
небе и земле.

#### **Шесть! Кто знает?**

Шесть? Я знаю; шесть разделов Мишны, Пять книг  
Торы, Четыре праматери, Три патриарха, Две  
Скрижали Завета, Один у нас Б-г на небе и земле.

#### **Семь! Кто знает?**

Семь? Я знаю: семь дней недели, Шесть разделов  
Мишны, Пять книг Торы, Четыре праматери, Три  
патриарха, Две Скрижали Завета, Один у нас Б-г на  
небе и земле.

#### **Восемь! Кто знает?**

Восемь? Я знаю: на восьмой день - обрезание, Семь  
дней недели, Шесть разделов Мишны, Пять книг  
Торы, Четыре праматери, Три патриарха, Две  
Скрижали Завета, Один у нас Б-г на небе и земле.

#### **Девять! Кто знает?**

Девять? Я знаю: девять месяцев до родов, На восьмой  
день — обрезание, Семь дней недели; Шесть

разделов Мишны, Пять книг Торы, Четыре праматери, Три патриарха, Две Скрижали Завета, Один у нас Б-г на небе и земле.

**Десять! Кто знает?**

Десять? Я знаю; Десять Заповедей, Девять месяцев до родов, На восьмой день — обрезание, Семь дней недели, Шесть разделов Мишны, Пять книг Торы, Четыре праматери, Три патриарха, Две Скрижали Завета, Один у нас Б-г на небе и земле.

**Одиннадцать! Кто знает?**

Одиннадцать? Я знаю: одиннадцать звезд. Десять Заповедей, Девять месяцев до родов, На восьмой день - обрезание, Семь дней недели, Шесть разделов Мишны, Пять книг Торы, Четыре праматери, Три патриарха, Две Скрижали Завета, Один у нас Б-г на небе и на земле.

**Двенадцать! Кто знает?**

Двенадцать? Я знаю: двенадцать колен Израиля, Одиннадцать звезд, Десять Заповедей, Девять месяцев до родов, На восьмой день - обрезание, Семь дней недели, Шесть разделов Мишны, Пять книг Торы, Четыре праматери, Три патриарха, Две Скрижали Завета, Один у нас Б-г на небе и земле.

**Тринадцать! Кто знает?**

Тринадцать? Я знаю: тринадцать свойств Б-га, Двенадцать колен Израиля, Одиннадцать звезд, Десять Заповедей, Девять месяцев до родов, На восьмой день — обрезание, Семь дней недели, Шесть разделов Мишны, Пять книг Торы, Четыре праматери, Три патриарха, Две Скрижали Завета, Один у нас Б-г на небе и земле.